

# Hettlinger Zytig



**Ausgabe Nr. 3  
5. April 2019**

## «Hettlingen»

Wappen der Lok Re 450 042 der Zürcher S-Bahn.  
Im Einsatz seit dem 9. Oktober 1991.

# INHALTSVERZEICHNIS

## Gemeinde

- 3 Infos aus dem Gemeinderat
- 5 Infos aus der Gemeindeverwaltung
- 6 Zivilstandsnachrichten
- 10 Schwimmbad
- 13 Entsorgung

## Schulen

- 14 Primarschule
- 16 Bibliothek
- 17 Sekundarschule Seuzach

## Vereine

- 18 Musikgesellschaft
- 21 Turnverein
- 22 FC Seuzach, Abteilung Hettlingen
- 25 Rhythmische Gymnastik
- 26 Schützenverein
- 29 Naturschutzverein
- 30 Sinkreis
- 32 Samariterverein
- 35 Cevi

## Familien

- 36 Spielgruppe
- 38 Familienverein
- 40 kjz (Mütter- und Väterberatung Hettlingen)
- 41 Jugendmusikschule

## Senioren

- 41 Pro Senectute, Ortsvertretung Hettlingen
- 43 Senioren-Wanderung / Wandergruppe
- 45 Spitex / Besuchsdienst

## Diverses

- 46 Politik
- 47 Pro Erdwall
- 49 Diverses aus unserem Gemeindeleben
- 51 Kulturkommission

## Kirchen

- 52 Reformierte Kirche Hettlingen
- 61 Katholische Kirche Seuzach

## Öffnungszeiten/Veranstaltungen/Notfalldienst

- 62 Öffnungszeiten
- 63 Veranstaltungskalender
- 64 Ärztlicher Notfalldienst / Wichtige Tel. Nr.

## AUSGABEN 2019

Ausgabe	Redaktionsschluss* (Dienstag, 18.00 Uhr)	Versand (Freitag)
04 Mai	23.04.2019	03.05.2019
05 Juni	27.05.2019 (Montag!)	07.06.2019
06 Juli / August	25.06.2019	05.07.2019
07 September	27.08.2019	06.09.2019
08 Oktober	24.09.2019	04.10.2019

Die Hettlinger-Zytig erscheint 10x jährlich am 1. Freitag des Monats mit Doppelnummern Juli/August, sowie Dezember/Januar.

**Der Redaktionsschluss ist jeweils am Dienstag der vorangehenden Woche um 18.00 Uhr.**

\* Das Redaktionsteam bedankt sich für die **frühzeitige Zustellung der Beiträge**. Verspätete Beiträge können erst für die nächstfolgende Ausgabe berücksichtigt werden!

**Beiträge sind als Word-Dokument an unsere Mailadresse [hettlinger-zytig@hettlingen.ch](mailto:hettlinger-zytig@hettlingen.ch) zu senden, Fotos als separate jpg-Dateien in Originalgrösse (nicht in Worddatei integriert).**

Sie erhalten innert 3 Tagen eine Empfangsbestätigung. Sollten Sie in dieser Zeit keinen Bescheid erhalten, bitten wir Sie, sich beim Redaktionsteam zu melden.

Wir möchten darauf hinweisen, dass es der Redaktion vorbehalten bleibt, die Beiträge aus technischen Gründen zu ändern oder zu kürzen. Die Platzierung der Beiträge und Werbung ist Sache der Redaktion. Auskunft erteilt gerne das Redaktionsteam.

## INSERATE SCHWARZ/WEISS

Inserate		Hettlinger*	Auswärtige Inserenten
1/1 Seite	175 x 263 mm	Fr. 256.–	Fr. 320.–
1/2 Seite (quer)	175 x 129 mm	Fr. 128.–	Fr. 160.–
1/3 Seite (quer)	175 x 84 mm	Fr. 85.–	Fr. 106.–
1/4 Seite (quer)	175 x 62 mm	Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/4 Seite (hoch)	85 x 129 mm	Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/8 Seite (quer)	85 x 62 mm	Fr. 32.–	Fr. 40.–
1/12 Seite (quer)	85 x 40 mm	Fr. 21.–	Fr. 26.–

### Private Kleinanzeigen

1-spaltig (85mm breit) pro mm Höhe	Fr. –.50	Fr. 0.65
2-spaltig (175mm breit) pro mm Höhe	Fr. 1.–	Fr. 1.25

\* Die Preise gelten für Inserenten mit Sitz in Hettlingen.

**Wiederholungsrabatt** Ab 10 Wiederholungen 10% Rabatt (identisches Inserat in 10 aufeinanderfolgenden Ausgaben).

**Dorfvereine** Gratis (keine ganze Seite).

**Fundgrube** Für Hettlinger Einwohner gratis (1-spaltig).

**Inserate bitte fertig gestaltet und in der korrekten Grösse als PDF-Datei an [hettlinger-zytig@hettlingen.ch](mailto:hettlinger-zytig@hettlingen.ch) einsenden. Das Formular zur Inserateaufgabe ist zu finden auf: [www.hettlingen.ch](http://www.hettlingen.ch) – Aktuelles + Portrait – Aktuelles – Hettlinger Zytig.**  
Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich an das Redaktionsteam.

## IMPRESSUM

**Herausgeber** Hettlinger Zytig, Gemeindeverwaltung, 8442 Hettlingen, [hettlinger-zytig@hettlingen.ch](mailto:hettlinger-zytig@hettlingen.ch)

**Redaktionsteam** Christine Meuwly, Tel. 052 301 19 19, Bernadette Güpfer, Tel. 052 202 02 88, Bruno Kräuchi, Delegierter des Gemeinderates

**Druck** Printimo AG, 8404 Winterthur

**Auflage** 1440 Ex.

**Redaktion dieser Ausgabe** Christine Meuwly

## INFOS AUS DEM GEMEINDERAT

### Bauwesen

Folgende Baubewilligungen wurden erteilt:

- Blatter Liegenschaften AG; Projektänderung, Anbau 2 Wohnhäuser (Bauprojekt Vorder Chilen), Schaffhauserstrasse 25/27
- Zürer Cornelia und Thomas; Neubau Schwimmbad und Gartengestaltung, Reservoirstrasse 7
- Fuhrer Franziska und Gnesi Max; Neubau Dachgaube, Birchstrasse 19
- Corthay André; Abbruch und Neubau EFH, Reservoirstrasse 2
- Todt Werner; Erstellung Photovoltaik-Anlage, Burgtrottenweg 3
- Müller Immobilien AG Hettlingen; Vorentscheid zum Neubau 3 Mehrfamilienhäuser, Schaffhauserstrasse/Henggarterweg

### Barvermächtnis; Integration Fonds

Eine Hettlinger Heimatberechtigte hat in ihrer letztwilligen Verfügung der Gemeinde Hettlingen Fr. 100'000.– für gemeinnützige Zwecke zur Unterstützung bedürftiger Frauen überlassen.

Der Gemeinderat bedankt sich an dieser Stelle für die Grosszügigkeit und hat entschieden, das Legat in den Fonds «gemeinnützige Zwecke» zu integrieren.

## SPRECHSTUNDE GEMEINDEPRÄSIDENT



- Montag, 6. Mai 2019
- Dienstag, 11. Juni 2019
- Montag, 8. Juli 2019

von 17.00 bis 18.00 Uhr.

Melden Sie sich bitte vorgängig bei Dominik Böni (Gemeindeschreiber-Stv.) unter Telefon 052 305 05 09 an.

Bei Bedarf können zusätzliche Termine vereinbart werden.

*Bruno Kräuchi, Gemeindepresident*

### Kreditgenehmigungen

Folgende Kredite wurden vom Gemeinderat genehmigt:

#### Instandsetzung Brücke Kirchsteig

Im April 2018 (HZ 04/2018) wurde die Hunziker Beta-tech AG, Winterthur, beauftragt, die Instandsetzungsarbeiten an den Brücken am Kirchsteig und an der Schulstrasse zu begleiten. Die Mängelbehebungen an der Brücke Schulstrasse wurden bereits im 2018 abgeschlossen.

Für die Instandsetzung der Brücke Kirchsteig wurde eine Bewilligungs- und Submissionsphase durchgeführt. Aufgrund des Offertenvergleichs hat der Gemeinderat für die Arbeiten einen Kredit von Fr. 49'000.– genehmigt. Der Auftrag für die Realisierung der Bauarbeiten wird an die BETOSAN AG, Winterthur, erteilt.

#### Wasserleitungsersatz Buchhaldenstrasse West

Die Wasserversorgung Hettlingen betreibt und unterhält entlang der Buchhaldenstrasse zwischen der Glärnisch- und der Steinackerstrasse eine Eternitleitung aus dem Jahr 1956 zur Versorgung der Liegenschaften an der Buchhaldenstrasse mit Trink-, Brauch- und Löschwasser. Die Leitung befindet sich mehrheitlich in privaten Grundstücken, was im Falle eines Leitungsbruchs oder Unterhaltsarbeiten zu grossen Kosten und Schäden führen könnte.

Aufgrund des Alters der Leitung hat sich die Wasserversorgung Hettlingen im Rahmen der ordentlichen Unterhaltsplanung entschieden, die Leitung zu ersetzen und sie gleichzeitig in die Buchhaldenstrasse zu verlegen. Der Gemeinderat hat dafür einen Kredit von Fr. 235'000.– genehmigt. Die Aufträge für die Realisierung des Bauprojekts wurden wie folgt vergeben:

- Ingenieurleistungen: Hetzer, Jäckli und Partner AG, Uster
- Rohrleitungsbau: Gebrüder Meier AG, Zürich
- Tiefbauarbeiten: Zani Strassenbau AG, Winterthur
- öffentliche Beleuchtung: EKZ, Seuzach

## Teilrevision regionaler Richtplan Winterthur und Umgebung

Die Regionalplanung Winterthur und Umgebung hat zur Vernehmlassung zur Teilrevision des regionalen Richtplans eingeladen. Der Gemeinderat hat die beiden im Rahmen der Gesamtrevision vom März 2015 (HZ 03/2015) nicht berücksichtigten Anträge wie folgt nochmals eingereicht: Die Gewerbezone westlich des Dorfes bis zur Autobahn A4 soll als Arbeitsplatzgebiet aufgenommen werden. Ausserdem soll die Epple Druckfarben GmbH, Hünikerstrasse 2, in das Arbeitsplatzgebiet mit hoher baulicher Dichte einbezogen werden.

## Rücktritt Jagdaufseher

Nach über 30 Jahren als Jagdaufseher hat Charles Fardel per 31. März 2019 seinen Rücktritt eingereicht. Unter grosser Verdankung der geleisteten Dienste und mit besten Wünschen für die Zukunft hat der Gemeinderat den Rücktritt mit Bedauern zur Kenntnis genommen. Mit Urs Kempf und Armin Schlittler sind nach wie vor zwei Jagdaufseher für Hettlingen zuständig.

## Jahresrechnung 2018

**Jahresrechnung 2018 über den Erwartungen; Abnahme und Genehmigung zuhanden der Gemeindeversammlung vom 27. Mai 2019.**

**Die Erfolgsrechnung der Politischen Gemeinde Hettlingen schliesst gegenüber dem Budget um Fr. 480'805.96 besser ab. Der damit erzielte Ertragsüberschuss von Fr. 567'819.96 wird dem Eigenkapital gutgeschrieben.**

Die Erfolgsrechnung der Politischen Gemeinde Hettlingen weist bei einem Aufwand von Fr. 14'842'533.94 und einem Ertrag von Fr. 15'410'353.90 einen Ertragsüberschuss von Fr. 567'819.96 aus.

Das Budget 2018 sah einen Ertragsüberschuss von Fr. 87'014.– vor. Die Erfolgsrechnung schliesst somit um Fr. 480'805.96 besser als budgetiert ab. Die Nettoinvestitionen im Verwaltungsvermögen belaufen sich auf Fr. 3'618'175.70 (Budget Fr. 2'245'400.–). Anfangs Rechnungsjahr betrug das Eigenkapital Fr. 9'042'844.39. Durch den Ertragsüberschuss erhöht sich das Eigenkapital auf Fr. 9'610'664.35.

Das bessere Rechnungsergebnis resultiert neben primär exogenen Effekten (Grundstückgewinnsteuer [+ Fr. 356'000.–], Steuereinnahmen früherer Jahre [+ Fr. 134'000.–]), welche extrem schwierig zu budgetieren resp. nicht voraussehbar sind, auch aus Mehraufwendungen (z. B. Pflegeheime und Spitex) und Minderaufwendungen in diversen Bereichen (z. B. Soziale Wohlfahrt). Diese sind auf Sparmassnahmen und Kostendisziplin zurückzuführen. Die höheren Investitionskosten ergeben sich aus dem Kauf der ehemaligen Post (neue Gemeindeverwaltung), welche finanztechnisch vom Finanz- ins Verwaltungsvermögen übertragen werden (Fr. 950'000.–) musste, und Businfrastruktur Föhrenstrasse, was auch zu mehr Staatsbeiträgen führt.

Die Jahresrechnung wurde vom Gemeinderat angenommen. Der Gemeindeversammlung vom 27. Mai 2019 wird beantragt, die Jahresrechnung zu genehmigen.

## Bemerkungen

Das Eigenkapital setzt sich mehrheitlich nicht aus flüssigen Mitteln zusammen. Ebenfalls bestehen immer noch eine langfristige Darlehensschuld von 3 Mio. Franken sowie eine kurzfristige von 1 Mio. Franken. Dem Gemeinderat ist es wie in der Vergangenheit wichtig, dass der Steuerfuss möglichst beibehalten werden kann und nach Möglichkeit kein weiteres Fremdkapital aufgenommen werden muss resp. sogar einmal zurückbezahlt werden kann. Zudem beschäftigen strukturelle Themen auch künftig die Gemeinde Hettlingen. Mit Investitionen sorgt die Gemeinde dafür, dass ihre Infrastruktur in einem guten Zustand und attraktiv bleibt.

... UND AUSSERDEM AUS DER RATSSTUBE

## Neuer Kioskpächter in der Badi Hettlingen

Nach fünf Jahren, Saison 2014 bis 2018, hat Karl Pasda die Pacht des Badi-Kiosks aufgegeben (HZ 08/2018). In dieser Zeit hat Karl Pasda zahlreiche Speisen zubereitet, wofür wir uns nochmals bei Ihm bedanken. Als Nachfolger hat der Gemeinderat Geduen Sakutshang als Pächter gewählt. Geduen Sakutshang ist ein erfahrener Gastronomieunternehmer, der unter anderem seit einigen Jahren das Restaurant im Schwimmbad Geiselweid in Winterthur und im Schwimmbad Rikon führt. Wir sind überzeugt mit Geduen Sakutshang einen würdigen Pächter gefunden zu haben. Lassen Sie sich bei einem Besuch in der Badi vom Angebot überraschen.

## INFOS AUS DER GEMEINDEVERWALTUNG

### Sanierung Wasserkammer Reservoir Dorf, Forstarbeiten

Das Reservoir Dorf ist Teil der Infrastruktur der Wasserversorgung Hettlingen und wurde im Jahr 1890 fertiggestellt. Es gehört zum Konzept «Trinkwasserversorgung in Notlagen» und trägt im Notfall zur Versorgungssicherheit bei. Im Jahr 2017 wurde die Technik sowie der Innenraum in Stand gestellt. Um die Anlage für den zukünftigen Betrieb zu erhalten, muss in einem weiteren Schritt die Wasserkammer von aussen her abgedichtet werden. Die Bäume, welche auf dem Reservoir gewachsen sind, müssen daher vorgängig gefällt werden, danach kann die Wasserkammer abgedichtet werden. Hinzu kommt, dass das Wurzelwerk der Bäume die alte Bausubstanz durchdringt und dadurch zerstört. Da die Bäume schon sehr alt und teilweise in einem schlechten Zustand sind, sollen sie nach Rücksprache mit dem Naturschutzverein Hettlingen und dem Forstbetrieb Neftenbach (Forstrevier Weinland-Süd) gefällt werden.

Die Bäume beim Reservoir Dorf werden Mitte April von der Fällag, Lindau, gefällt.

### Save the date

**Die Gemeinden Seuzach und Hettlingen laden zur gemeinsamen Info-Veranstaltung «starte!» ein.**

Müssen Sie Ihre Heizung ersetzen? Sind Ihre Fenster, das Dach oder die Fassade fällig für eine Modernisierung? Wollen Sie Sonnenenergie nutzen oder möchten Sie bis zu 70% Energie sparen?

Wie das geht, erfahren Sie am **Dienstag, 22. Oktober 2019, ab 18.00 Uhr** im Saal Zentrum Oberwis in Seuzach, an der Info-Veranstaltung «starte!». Im Zentrum steht ein Themenpodium mit Fachexperten zu allen Aspekten rund um die Modernisierung von Wohnbauten, aufgelockert durch kurze filmische Animationen.

Reservieren Sie sich den Termin bereits heute. Wir freuen uns auf Ihr zahlreiches Erscheinen.

*Gemeinden Seuzach und Hettlingen*



### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung über Ostern

Die Gemeindeverwaltung bleibt über Ostern folgendermassen **geschlossen**:

- **Gründonnerstag, 18. April 2019, ab 15.00 Uhr**
- **Karfreitag, 19. April 2019, ganzer Tag**
- **Ostermontag, 22. April 2019, ganzer Tag**

Für Todesfälle ist über Tel. 052 305 05 05 ein Pikettdienst eingerichtet.

Wir wünschen Ihnen schöne Ostern und danken für Ihr Verständnis.

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung 1. Mai 2019

Die Gemeindeverwaltung bleibt am Tag der Arbeit, **Mittwoch, 1. Mai 2019, den ganzen Tag geschlossen.**

Vielen Dank für Ihr Verständnis.



## TODESFÄLLE

6. März 2019

**Rudolf Huber**

wohnhaft gewesen in

Hintere Gübelstrasse 5, 8442 Hettlingen

Geb. 8. Januar 1932

12. März 2019

**Erika Höhener-Küng**

wohnhaft gewesen in

Langackerstrasse 15, 8442 Hettlingen

Geb. 11. März 1940

19. März 2019

**Klara Bernhard-Surbeck**

wohnhaft gewesen in

Grossacker 8, 8442 Hettlingen

Geb. 2. Juni 1930



**Gratulationen u. Ehrungen**  
Jubiläen, sportliche u. berufliche Erfolge

## JUBILARE

**93. Geburtstag**

10. April 2019

**Gertrud Hochstrasser**

Säntisstrasse 1, 8442 Hettlingen

**85. Geburtstag**

25. April 2019

**Hans Rieder**

Steinackerstrasse 1, 8442 Hettlingen

**96. Geburtstag**

26. April 2019

**Anna Hilzinger**

Seniorenzentrum Wiesengrund, 8400 Winterthur

**93. Geburtstag**

28. April 2019

**Rosa Hauser**

Küchlibergstrasse 20, 8442 Hettlingen



Hettlingen ist eine attraktive Landgemeinde mit rund 3200 Einwohnerinnen und Einwohnern in nächster Nähe der Stadt Winterthur. Auf der Verwaltung arbeiten 11 Personen (davon 1 Lernende), die sich den Anliegen der Bevölkerung und der ortsansässigen Firmen annehmen.

Schliesst du im Sommer 2020 deine Schulzeit ab und bist motiviert, eine abwechslungsreiche und spannende

### Lehre als Kauffrau/Kaufmann (E- oder M-Profil)

in unserer modernen Verwaltung (Einzug November 2018) zu starten? Bist du zudem zuverlässig, aufgeschlossen und vielseitig interessiert? Hast du Freude an politischen Themen, wirtschaftlichen Zusammenhängen, rechtlichen Grundlagen und am Umgang mit den verschiedensten Menschen und trittst freundlich und gepflegt auf?

**Dann bist du bei uns genau richtig und wir möchten dich kennen lernen!**

Die kaufmännische Lehre ist ein interessanter Einstieg in die Berufswelt. Die Lehre führt dich über den Büroalltag hinaus – mitten hinein ins Leben. Während 3 Jahren führt dich dein Weg durch alle Abteilungen. Du geniesst eine sorgfältige Ausbildung und wirst optimal begleitet.

#### Wir bieten dir:

- Abwechslungsreiche Ausbildung als Kauffrau/Kaufmann Öffentlichen Verwaltung
- Persönliche und individuelle Unterstützung
- Einblick und Mitarbeit von Abteilung zu Abteilung
- Vielseitige, selbständige und verantwortungsvolle Tätigkeiten
- Arbeitsplatz mit fortschrittlicher EDV-Infrastruktur

#### Du bringst mit:

- Sekundarschulabschluss Niveau A
- Aufmerksamkeit und Interesse Neues zu lernen
- Gutes Verständnis im Umgang mit Zahlen und Sprachen
- Arbeitest gerne am Computer und hast den Tastaturschreibkurs besucht
- Teamfähigkeit

Sende deine Bewerbung noch heute per Post an die Gemeindeverwaltung Hettlingen, Dominik Böni, Stationsstrasse 27, 8442 Hettlingen, oder per E-Mail an [dominik.boeni@hettlingen.ch](mailto:dominik.boeni@hettlingen.ch).

Das Bewerbungsdossier muss folgende Dokumente enthalten: Bewerbungsschreiben, Lebenslauf mit aktuellem Foto, Zeugniskopien, Tests, Diplome usw.

Bei Fragen erreichst du Dominik Böni unter der Telefonnummer 052 305 05 09.

## Aufwertung Spiel- und Ruhebereich Oberdorf

Im Frühjahr 2013 wurde der Spiel- und Ruhebereich Oberdorf fertiggestellt. Gemäss Rückmeldungen aus der Bevölkerung entspricht der Spielplatz leider nicht den Bedürfnissen seiner Hauptnutzer, den Kindern. Nach reiflicher Überlegung hat sich der Gemeinderat

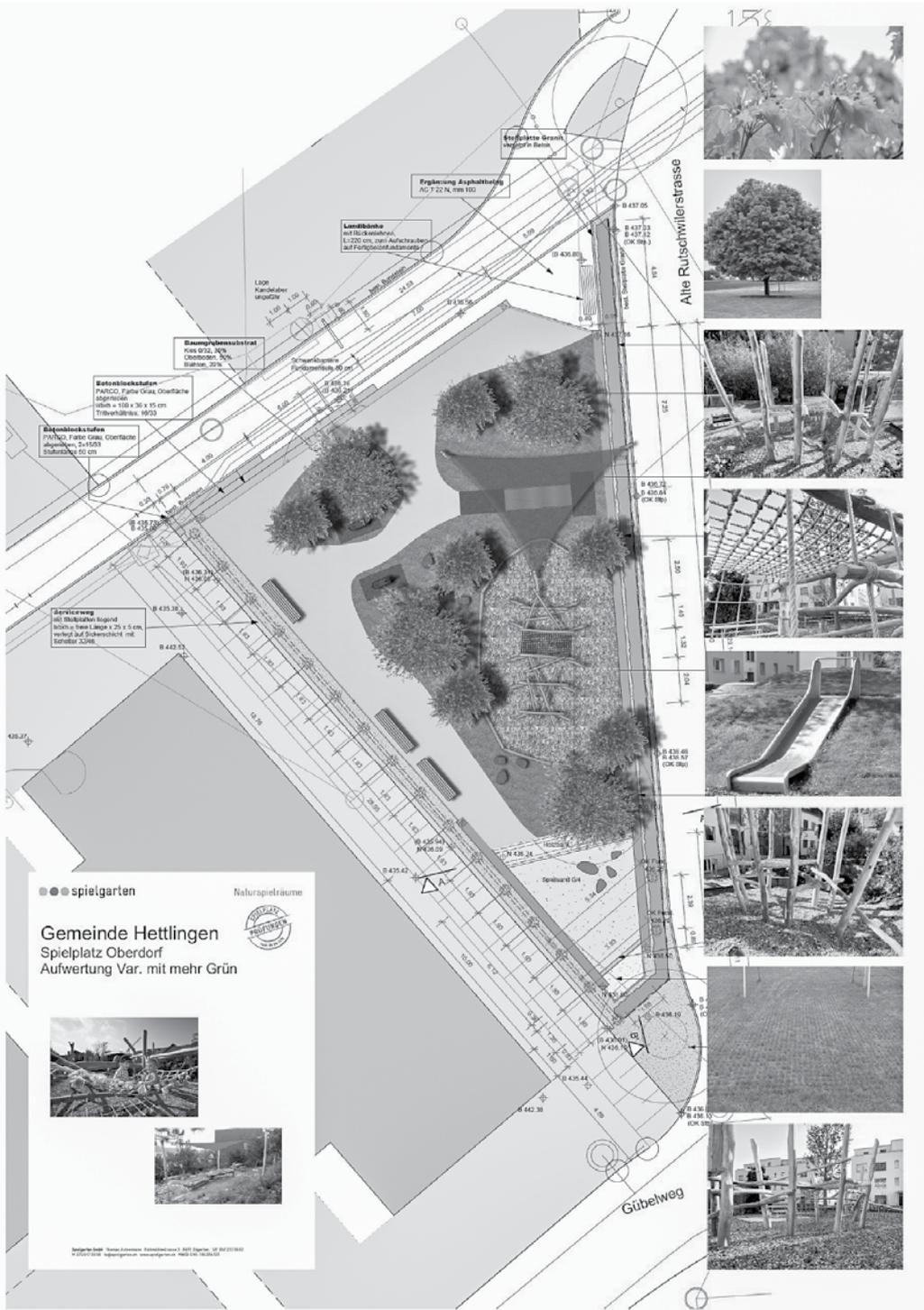
entschieden, den Spielplatz aufzuwerten und dadurch zu einem wertvolleren Spiel- und Ruhebereich umzugestalten. Ziel des Projekts ist es, mit gezielten Ergänzungen das Bestehende mit möglichst geringem Aufwand nachhaltig zu verbessern.

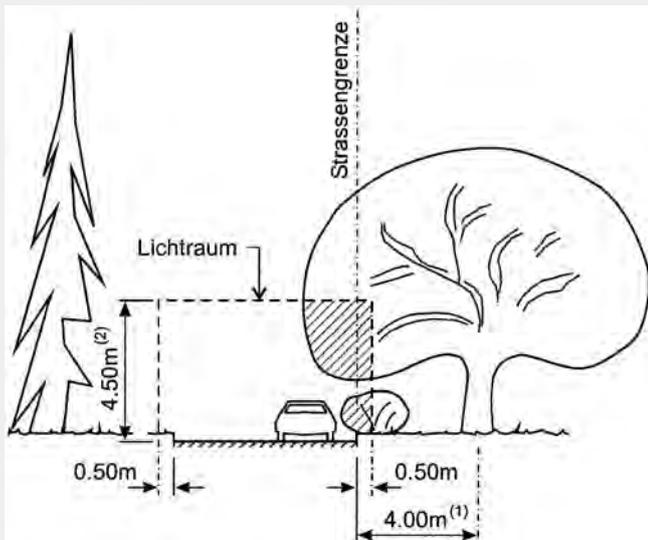
Das Projekt beinhaltet folgende Anpassungen:

- Rückbau der Wippteller
- Beschattung der bestehenden Edelstahl-Rutschbahn mit einem Sonnensegel
- Errichtung eines neuen Spielgeräts (Klettermikado) inklusive Fallschutz
- Anpflanzung von 6 zusätzliche Bäumen
- Geländeanpassung und ansäen einer Wiese

Für die geplanten Bauarbeiten ist keine Baubewilligung erforderlich.

Die Bauarbeiten werden demnächst in Angriff genommen und dauern bis Ende April. Die Aufwertung wird von der Spielgarten GmbH aus Dägerlen umgesetzt.





Die Vorschriften beschränken sich im Wesentlichen auf die Freihaltung des Lichttraums. Regel: Fahrbahnbreite und Sicherheitszuschlag von 50 cm (Grafik Kantonspolizei Zürich).

## Für bessere Sicht: Hecken und Sträucher jetzt zurückschneiden!

Bessere Sicht bedeutet mehr Sicherheit auf der Strasse. 90 Prozent der Informationen werden im Strassenverkehr über die Augen aufgenommen. Durch Lichtraumprofil hervorragende Äste oder zu gross gewachsene Hecken und Sträucher kommt es häufig zu Sichtbeeinträchtigungen.

Wir erinnern deshalb Grundstückbesitzerinnen und -besitzer an das Zurückschneiden der Pflanzen entlang von Strassen, bei Einmündungen und Ausfahrten.

Der Rückschnitt dient der Verkehrssicherheit. Er ist aber auch ein Schutz vor rechtlichen Problemen: Grundeigentümerinnen und -eigentümer können unter bestimmten Umständen zur Verantwortung gezogen werden, wenn die Sicht beeinträchtigende Pflanzen entlang der Parzellengrenze nicht zurückgeschnitten oder entfernt werden und es deshalb zu Schäden oder Unfällen auf der Strasse kommt.

Kantonspolizei Zürich

### Verzweigungen und Ausfahrten

(Strassen ohne Nebenfahrbahn)

C 1. Teil

Strassenabstandsverordnung (SAV)

§ 14 Pflanzen dürfen nicht über Strassengrenze hinausragen

Pflanzenabstand	Sträucher / Hecken	0.50m
Pflanzenabstand	Bäume	4.00m <sup>(1)</sup>
<sup>(1)</sup> Ausnahmen:	Fuss- und Radwege	2.00m
	Strassen mit Quartierverkehr	2.00m

§ 16 Sichtbereich bei Ausfahrten und Verzweigungen

§ 17 Höhe Lichtraum

<sup>(2)</sup> Ausnahmen:	Versorgungsrouten	4.80m
	Exportrouten	5.20m
	Fuss- und Radwege	2.50m

		innerorts	ausserorts
Knotensichtweiten	KSW	90.00m	150.00m
Abstand Beobachtungspunkt	H	2.50m	2.50m

- Bäume und Sträucher entlang von Strassen dürfen die Strassengrenze bis auf eine Höhe von 4.50 m nicht überragen. Bei Rad- und Gehwegen ist ein Höhenmass von 2.50m zu beachten. Das Strassengebiet ist zudem von herauswachsendem Gras und Lebhägen freizuhalten.

- Bäume, Hecken, Gebüsche und andere Pflanzen dürfen weder die öffentliche Beleuchtung noch die Sicht der Verkehrsteilnehmer – insbesondere im Bereich von Kurven, Strassenverzweigungen und Ausfahrten – beeinträchtigen. Auch Strassensignale, Strassentafeln und Hausnummern sowie Hydranten dürfen nicht verdeckt werden.

### Grosszügig zurückschneiden!

Wir bitten die Bevölkerung an Strassen- und Wegrändern Bäume, Büsche und Hecken grosszügig zurückzuschneiden, damit die Sicht gewährleistet ist.

Für Ihre Bemühungen im Interesse der Verkehrssicherheit und des Fussgängerschutzes danken wir Ihnen bestens.

Gemeinderat Hettlingen

## Staats- und Gemeindesteuern 2019

Die Steuern sind die Haupteinnahmequelle der öffentlichen Haushalte und bilden die finanzielle Grundlage für eine Vielzahl von Dienstleistungen. Im seit länger anhaltendem Zinsumfeld hat sich gezeigt, dass vermehrt Steuerpflichtige bereit sind, ihre Steuern etwas früher einzuzahlen, um vom aktuellen Zinssatz von 0,5 % zu profitieren.

### Hauptrechnungslauf neu im April 2019

Die Steuerpflichtigen erhalten für die laufende Steuerperiode von den Gemeindesteuerämtern in der Regel bis Ende Mai die provisorische Rechnung der Staats- und Gemeindesteuern, welche gestützt auf die Weisung der Finanzdirektion über die Ausstellung von Steuerrechnungen vom 9.12.2008 (Zürcher Steuerbuch-Nummer 173.1) erfolgt. Um dem Wunsch nach früherer Zahlungsmöglichkeit zu entsprechen und eine bessere Verteilung der flüssigen Mittel anzustreben, erhalten Sie die provisorische Rechnung 2019 rund anderthalb Monate früher.

### Verändertes Einkommen/Vermögen

In der Beilage zur Steuerrechnung erhalten Sie wie gewohnt das Beiblatt, um uns bei Bedarf Ihre voraussichtlichen Einkommens- und Vermögensverhältnisse schriftlich mitzuteilen, sollten diese gegenüber der Rechnung erheblich abweichen, sodass die provisorische Rechnung durch uns angepasst wird.

### Verrechnungssteuer

Die Verrechnung erfolgt ab Steuerperiode 2018 mit den Staats- und Gemeindesteuern der Steuerperiode, in welcher die Verrechnungssteuer angefallen ist. Das heisst die Verrechnungssteuer 2018 wird Ihnen mit der Schlussrechnung 2018 gutgeschrieben und hat daher keinen Einfluss auf die provisorische Steuerrechnung 2019. *Gemeindesteueramt*

## Gemeindewappen von Lok Re 450 042



«Hettlingen»

Wappen der Lok Re 450 042 der Zürcher S-Bahn.  
Im Einsatz seit dem 9. Oktober 1991.

Ende Februar 2012 haben die SBB den ersten komplett modernisierten Doppelstockzug «DPZ plus» für die Zürcher S-Bahn in Betrieb genommen. Seither sind 114 weitere Kompositionen dazu gekommen. Bei der Modernisierung dieser ersten Generation S-Bahnen wurden die Metall-Gemeindewappen auf den Loks Re 450 entfernt und durch Kleber ersetzt.

Als Dankeschön, dass die SBB das Wappen und den damit verbundenen Namen seit 1991 in den Grossraum Zürich und an Festen in der ganzen Schweiz hinaustragen durfte, wurde das Wappen am 11. März 2019 an einem festlichen Anlass dem Gemeindepräsidenten Bruno Kräuchi übergeben.

Das 36,5 cm hohe, 28 cm breite und 2,5 kg schwere Wappen hat noch keinen neuen Lebensplatz gefunden. Bei der neuen Gemeindeverwaltung wird sicher ein geeigneter und würdiger Standort gefunden.

Der Gemeinderat bedankt sich bei der SBB und insbesondere bei der ehemaligen Hettlinger Bewohnerin, welche sich als Regionen-Manager der SBB ausserordentlich für die Übergabe des geschichtsträchtigen Wappens einsetzte.

## Grabaufhebung

Gemäss § 21 der Bestattungs- und Friedhofverordnung der Gemeinde Hettlingen beträgt die Ruhefrist für sämtliche Gräber (ausgenommen Familiengräber) 20 Jahre. Bei folgenden Gräbern auf dem Friedhof Hettlingen ist die gesetzliche Ruhefrist abgelaufen:

- **Urnengräber Nr. 75 – 87**
- **Erdbestattungsgräber Nr. 592 – 602**

Die Angehörigen der Verstorbenen werden gebeten, die Grabmäler und den privaten Grabschmuck bis spätestens **31. August 2019** zu entfernen. Wird diese Frist nicht benützt, verfügt der Gemeinderat die Räumung der Gräber unter Ablehnung jeglicher Entschädigungspflicht.

Bei Fragen erreichen Sie uns telefonisch unter 052 305 05 09.

## SCHWIMMBAD-SAISON 2019

### Vorverkauf Saison-Abos für Einheimische

Der Vorverkauf der Badi-Saison-Abos 2019 findet in diesem Jahr **erstmalig auf der Gemeindeverwaltung** statt. Dabei haben Sie neu für den Bezug der Abos 4 Wochen statt wie bisher nur 3 Tage Zeit. Der Vorverkauf findet vom **Montag, 8. April bis Freitag, 3. Mai 2019**, zu den ordentlichen Öffnungszeiten statt.

Die Saison-Abos für Erwachsene sind für Fr. 60.– (statt Fr. 80.–) und für Kinder für Fr. 30.– (statt Fr. 40.–) erhältlich. Die Saison-Abos sind **nicht** übertragbar.

➔ **Nach dem 3. Mai 2019 können keine reduzierten Eintritte mehr bezogen werden.**

### Öffnungszeiten

#### Saison-Eröffnung

Samstag, 11. Mai 2019, 10.00 Uhr

#### Saisonschluss

Sonntag, 8. September 2019, 18.30 Uhr

#### Vor- und Nachsaison

Samstag, 11. Mai bis Sonntag, 2. Juni 2019

Sonntag, 1. September bis

Sonntag, 8. September 2019

– Montag bis Samstag 10.00 – 19.00 Uhr

– Sonntag 10.00 – 18.30 Uhr

#### Hauptsaison

Montag, 3. Juni bis Samstag 31. August 2019

– Montag 10.00 – 20.00 Uhr

– Dienstag bis Samstag 09.00 – 20.00 Uhr

– Sonntag 09.00 – 19.00 Uhr

#### Feiertage

Pfingstmontag, 10. Juni 2019 10.00 – 18.30 Uhr

Donnerstag, 1. August 2019 09.00 – 19.00 Uhr

**Bei ungünstiger Witterung kann der Schwimmbadbetrieb eingestellt werden.**

### Saison-Abos

#### Einzeleintritt

Kinder (Jahrgänge 2003 bis 2012) Fr. 3.–

Erwachsene (ab Jahrgang 2002) Fr. 6.–

#### 6-er-Abos

Kinder (Jahrgänge 2003 bis 2012) Fr. 15.–

Erwachsene (ab Jahrgang 2002) Fr. 30.–

#### Saison-Abos

Kinder (Jahrgänge 2003 bis 2012) Fr. 40.–

Erwachsene (ab Jahrgang 2002) Fr. 80.–

Kinder bis und mit Jahrgang 2013 und jünger zahlen keinen Eintritt.

**Die Saison-Abos sind jeweils an der Eintrittskasse vorzuweisen.**

### Veranstaltungen

#### Vollmondschwimmen/Schwimmbadfest

Nach den tollen Erfolgen in den vergangenen Jahren möchten wir Ihnen auch diesen Sommer wieder die Möglichkeit bieten, bei Vollmond den Abend im Schwimmbad zu geniessen.

**An folgenden Samstagen bleibt die Badi bei schönem Wetter bis 23.00 Uhr geöffnet:**

– **Samstag, 13. Juli 2019**

**Vollmondschwimmen**

– **Samstag, 17. August 2019**

**Schwimmbadfest/Vollmondschwimmen**

– **Samstag, 24. August 2019, Verschiebedatum**

**Schwimmbadfest/Vollmondschwimmen**

Das beliebte **Schwimmbadfest** findet bei schönem Wetter am **Samstag, 17. August 2019** statt. Sollte es regnen wird das Schwimmbadfest auf den Samstag, 24. August 2019 verschoben. **Die Badi bleibt an diesem Tag bis 23.00 Uhr geöffnet (bei zweifelhafter Witterung wird abends früher geschlossen).** Nebst den Spielen Beach-Volleyball, Wasserball und Gummibootrudern verspricht sicher der Kampf um den Titel des «schnellsten Rutschbahn-Flitzers» wiederum viel Spass und Spannung. Der Sieger erhält pro Kategorie ein Saison-Abo 2020.



Bild von Manuel Senn.

### Telefonbeantworter

Bei zweifelhafter Witterung ist wiederum unser Telefonbeantworter in Betrieb, welcher Auskunft gibt, ob das Schwimmbad geöffnet ist oder über die Durchführung der verschiedenen Anlässe, wie Vollmondschwimmen etc.

Telefon-Nr. 052 316 15 84

### Infrastruktur

Der Grillplatz steht allen Badegästen gratis zur Verfügung.

Folgende Anlagen stehen den Spielfreudigen zur freien Verfügung:

**Pingpong-Tisch, Fussballkasten, Beach-Volleyball und Fussballfeld**

**Ballspiele sind nur beim Beach-Volleyball- und Fussballfeld erlaubt.**

### Wir vermieten

	Kosten	Depot
Badehosen	Fr. 3.-	
Badetücher	Fr. 3.-	
Ping-Pong Schläger	Fr. 1.-	Fr. 5.-
Schwimmflügel	Fr. 1.-	
Sonnenschirme	Fr. 5.-	Fr. 20.-
Liegestühle	Fr. 5.-	Fr. 20.-
Garderobenschrank Gross	Fr. 25.-	Fr. 20.-

Fussball	gratis
Volleyball	Wertgegenstand hinterlassen gratis
Tauchringe	Wertgegenstand hinterlassen gratis
	Wertgegenstand hinterlassen

Wer die Badetasche nicht immer nach Hause tragen will, kann sich einen Garderobenschrank für **Fr. 25.- (plus Depot) pro Saison mieten. Das Schlüsseldepot von Fr. 20.- wird Ihnen bei der Rückgabe zurück-erstattet.** Um Diebstähle zu vermeiden, stehen Ihnen Kleiderkästen zur Verfügung, Depot Fr. 2.-.

**Bei zweifelhafter Witterung kann der Betrieb durch den/die BadmeisterIn, eingeschränkt oder eingestellt werden.**

*Auf Ihren Besuch freut sich Ihr Badi-Team*

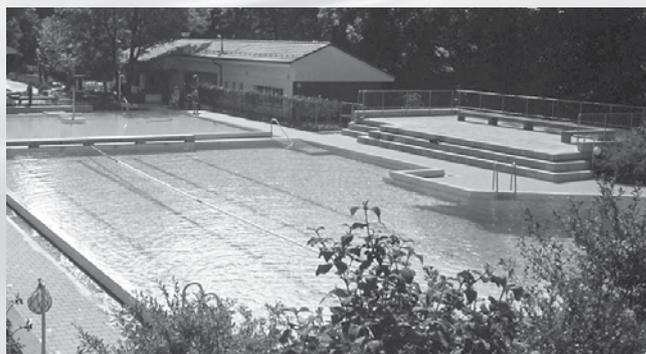
*Peter Senn, Betriebsleiter/Badmeister*

*Tobias Hafner, Badmeister*

*Elsbeth Senn, Badmeisterin*

*David Nüssli, Badmeister*

*Peter Roos, Badmeister*



# knecht ag



## Holz, Bau & Planung

### ■ Holzbau

Elementbau, Modulbau,  
Zimmerarbeiten, Solardächer,  
Brandschutzplanung & QS

### ■ Schreinerei

Innenausbau, Küchen,  
Fenster, Türen, Schränke,  
Treppen, Möbel & Parkett

### ■ Planung

Neubau, Umbau, Sanierung,  
Gesamtleistung GU / TU,  
Bau- & Energieberatung

Landstrasse 4, 8471 Oberwil (Dägerlen)  
Tel. 052 305 10 10 | [www.knecht-ag.ch](http://www.knecht-ag.ch)



Haustechnik AG  
Sanitär + Heizung

# Relistab

Aspstrasse 8 8472 Seuzach  
052 335 26 70 [rellstab-ag.ch](http://rellstab-ag.ch)

- Planung und Ausführung
- Badumbauten
- Boilerentkalkungen
- Reparaturen und Service
- Planung
- Ausführung
- Betreuung

WIR, DIE  
GEBÄUDETECHNIKER.



Bäder vom feinsten

## Unser Küchen-Chef empfiehlt:



### Aus Alt mach Neu!

Ist Ihre Küche noch gut in Form, doch besteht der Wunsch mit einem sanfteren Eingriff etwas neuen Schwung in den Küchenalltag zu bringen? Stottert der Kühlschrank oder tropft der Wasserhahn? Ist die Arbeitsfläche in die Jahre gekommen und an vielen Orten der Lack ab? – Als Küchengerätespezialist bringen wir Ihre Küche wieder in Schwung und es entsteht im Nu und mit moderaten Kosten ein neues Küchenerlebnis, ein **elggerküchenlifting** eben.

Martin Tanner freut sich darauf, gemeinsam mit Ihnen festzulegen was erneuert wird, damit Sie Ihre Küche wieder ohne Wenn und Aber geniessen können:  
Telefon 052 368 61 64 | [martin.tanner@elibag.ch](mailto:martin.tanner@elibag.ch).

## ELIBAG

Küchen Innenausbau Türen

NachWunsch | NachMass | Nachhaltig

Grosse Küchen- & Türausstellung  
Samstagvormittag geöffnet, gratis ☑

Obermühle 16b, 8353 Elgg  
Tel. 052 368 61 61, [www.elibag.ch](http://www.elibag.ch)  
[info@elibag.ch](mailto:info@elibag.ch)

seit 1968  
**Garage  
Neuburg**  
Riedhofstrasse 57  
[www.garageneuburg.ch](http://www.garageneuburg.ch)  
Winterthur

Offizielle Suzuki Vertretung

## 50 Jahre Garage Neuburg AG

An- und Verkauf aller Marken  
Reparaturen und Service.

**BON Fr. 50.–** pro Auftrag ab Fr. 300.–



**Entsorgung**  
Gemeinde Hettlingen

## ENTSORGUNGS-INFO



### GRÜNGUT

Dienstag, 9./16./23./30. April und  
7./14./21./28. Mai 2019, ab 8.00 Uhr



### GRUBENGUT

Samstag, 13. April und 11. Mai 2019,  
10.30–11.30 Uhr



### ALTPAPIER UND KARTON

Samstag, 15. Juni 2019  
ab 8.00 Uhr durch Pfadi



### HÄCKSEL-SERVICE

Freitag, 12. April und 30. August 2019,  
Anmeldung erforderlich



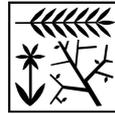
### SONDERABFÄLLE

Freitag, 4. Oktober 2019,  
8.30–12.00 Uhr, Parkplatz Werkhof



### HAUSKEHRICHT

Abfuhrtag Freitag,  
Verschiebedatum Karfreitag am  
Samstag, 20. April 2019



**Grüngut-Häcksel-Service**  
Gemeinde Hettlingen

## HÄCKSELSERVICE

### ■ Am Freitag, 12. April 2019, ab 8.00 Uhr

Sie können Ihren Sträucher- und Baumschnitt bis ca. 16 cm Stammdurchmesser wie gewohnt durch unseren Häcksel-Service zerkleinern lassen. Unerwünscht sind Erdbestandteile, Steine, Schnüre, Eisen usw. Die Kosten sind bar oder per Rechnung zu bezahlen.

Falls Sie von der Dienstleistung Gebrauch machen wollen, senden Sie bitte den untenstehenden Auftrag ausgefüllt an:

Martin Huber, Im Asp 1, 8412 Aesch bei Neftenbach,  
Tel. 052 315 32 57, martin.huber.aesch@gmail.com



### Häcksel-Service Gemeinde Hettlingen am 12. April 2019

(Auftrag bitte bis spätestens 2 Tage  
vor dem Termin einsenden!)

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Mein bereitgestelltes Material soll  
am 12. April 2019 gehäckselt werden.  
Häckselgut mitnehmen?  Ja  Nein

Kosten: bis 15 Minuten Fr. 40.–  
jede weitere 5 Minuten Fr. 15.–

Bitte einsenden an:  
Martin Huber, Im Asp 1, 8412 Aesch bei Neftenbach  
oder martin.huber.aesch@gmail.com



## Fabi Recycling GmbH

Aeschmerstrasse 4 | CH-8442 Hettlingen  
Tel. 052 649 48 66 | Natel 079 405 53 02  
www.fabirecycling.ch

### Entsorgung von Abfällen

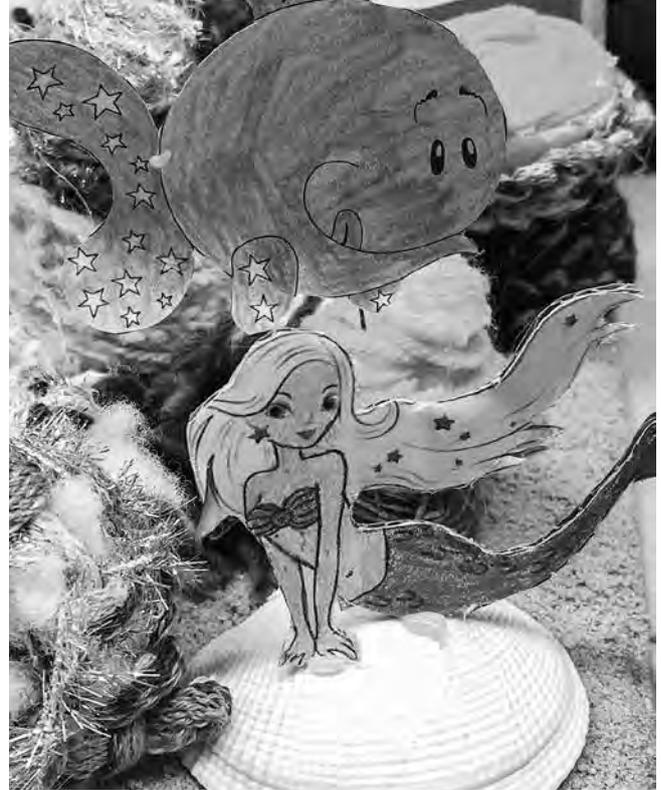
**Elektrogeräte | Altpapier | Karton  
Bücher | Altmetall | Aushub  
Abbruch | Demontagen | Mulden-  
service | Räumungen**

Mo-Fr 7.00–12.00 und 13.00–17.30 Uhr  
Samstag von 8.00–15.00 Uhr

## Klassenriff

Wir, die Klasse 5b, haben lange am Klassenriff (Korallenriff) gearbeitet. Wir haben das Thema Korallenriff erforscht und haben verschiedene Korallenarten entdeckt. Wir wollten die Korallen häkeln, dazu mussten wir aber zuerst die Grundlagen des Häkelns erlernen! Als wir diese beherrschten, haben wir gehäkelt, geklebt, gewickelt und gebastelt. Viele tolle Korallen sind so entstanden.

Dann haben wir einen Karton angemalt und danach Steine, Muscheln, Sand und unsere Korallen reingelegt. Unsere Klasse hat eine Meerjungfrau, ein U-Boot und



viele Fische gemalt. Es gibt sogar ein 3D Schiffswrack und eine 3D Schatztruhe. Es hat uns viel Spass gemacht unser Klassenriff zu gestalten und aufzubauen!

*Najara und Sophie (Klasse 5b)*



## Wintersporttag

### Wintersporttag

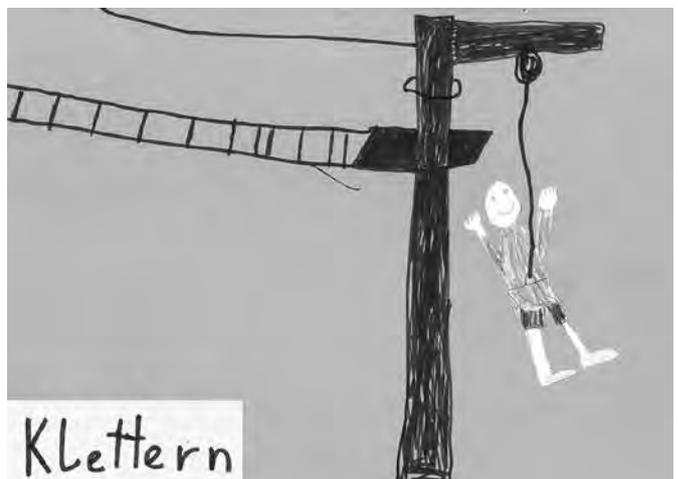
#### <sup>Titel</sup> Spass beim Schwimmen

Hallo ich bin Lucas. Ich habe Schwimmen gewählt weil es mir Spass macht. Ich bin mit dem Velo zum Bahnhof gefahren. Es kamen immer mehr Kinder bis alle da waren. Es waren 3 Kinder aus unserer Klasse. Insgesamt waren es ungefähr 30 Kinder, 2 Lehrer und 3 Lehrerinnen. Zuerst fuhren wir mit dem Zug. Ich sass neben Emil. Danach fuhren wir mit dem Bus zum Hallenbad. Ich habe mich abgezogen und meine Badehose angezogen. Ich nahm meinen Züni und ging duschen. Wir gingen ins Hallenbad und eine Treppe hinauf. Dort haben wir unser Badetuch hingelegt mit dem Züni. Wir zogen unsere Badekappe an. Als erstes gingen wir durch einen kalten Gang der zur nächsten Halle führte. Dort sind wir 50 Meter geschwommen und danach sind wir nach Ringen getaucht und surfen gegangen. Dann rannnten wir wieder durch den kalten Gang und dann sind wir duschen gegangen und ins warme Freibad gegangen und in ein Sprudeltopf gesprungen. Doch dann mussten wir reingehen. Ich sah, dass die Rutsche auf war, aber wir gingen zuerst Züni essen. Ich hatte Bärenatzen und Kanotten zum Züni dabei. Danach gingen wir auf die Rutsche sie war sehr dunkel. Dann gingen wir noch mal ins Freibad und spielten Fangies und gingen noch 5 Minuten in den Sprudeltopf. Dann mussten wir reingehen. Wir holten unser Badetuch und gingen uns umziehen. Dann fuhren wir wieder mit dem Bus und danach mit dem Zug. Wir verabschiedeten uns wieder beim Bahnhof. Dann fuhr ich noch mit meinem Velo nach Hause. Ende

### Wintersporttag

#### <sup>Titel</sup> Unihockey

Da ich noch nie <sup>Unihockey</sup> ~~Unihockey~~ gespielt habe, habe ich diese Sportart gewählt. Beim <sup>Unihockey</sup> ~~Unihockey~~ waren wir ca. 30 Kinder und fünf Lehrpersonen: Fr. Ott, Fr. Krebser, Fr. König, und zwei <sup>Unihockey</sup> ~~Unihockey~~ Profi-Frauen: Fr. Baumann und Lizia. Wir haben uns im Singaal getroffen. Ich bin mit Finn zu Fuss in den Singaal gegangen. Wir haben Unihockey in der Grossen Turnhalle und in der kleinen Turnhalle gespielt. Es war sehr cool. Danach haben wir drei Schüsse geübt, die beim Unihockey am meisten verwendet werden. Für das Unihockey haben wir Sportkleidung und Turnschuhe gebraucht. Ich habe die Turnschuhe und das Turnzeug einfach aus meinem Turnbeutel genommen. Als wir dann fast am Ende Sporttags waren, haben wir noch ein kleines Unihockey-Turnier gespielt. Ich war in einer sehr guten Mannschaft. Als wir jedoch fast alle Mätsche gewonnen hatten, wurde einer von unserer Mannschaft in eine andere Mannschaft geban. Und so waren wir wieder ein bisschen im Rückstand. Aber wir wurden trotzdem Dritter. Und danach bin ich nach Hause gelaufen.



Klettern

## «Witz-Abend» mit Hanspeter Müller-Drossaart vom 26. März in der Bibliothek

Am 26. März hatten wir den Schauspieler Hanspeter Müller-Drossaart und den Journalisten Urs Heinz Aerni in der Bibliothek zu Gast. Die zwei kreativen Herren boten ein Feuerwerk an hochstehender Unterhaltung, bestehend aus Plauderei, Witzen (immer über der berühmten Gürtellinie) und Informationen darüber, wie Witze funktionieren. Die Besucher von nah und fern erlebten einen Abend, der ihnen keine Pause gönnte (obwohl ein «Seminar in drei Teilen» angedroht worden war), und es gab sehr viel zu lachen. Nur allzu schnell war die Stunde vorbei. Dafür blieb nachher noch genügend Zeit, mit den beiden gutgelaunten Herren ausgiebig zu plaudern, Bücher signieren zu lassen und ein Glas zu trinken. Es war ein äusserst kurzweiliger, vergnüglicher Abend, und wir freuen uns, dass Sie ihn mit uns genossen haben!

*Käthi Burger*



## Öffnungszeiten Frühlingsferien (21.4.2019 – 5.5.2019)

- Am Ostersamstag, 20.4.2019 ist die Bibliothek geöffnet.
- **Achtung:** Am Ostermontag, 22.4.2019, ist geschlossen!
- Am Montag, 29.4.2019, ist geöffnet!

Ab dem 6. Mai haben wir wieder zu den gewohnten Zeiten geöffnet.

Wohltuende und erholsame Ferien und wünscht euch das Bibliotheksteam.





## SCHULAGENDA

**11./12. April 2019**

Besuchsmorgen in allen Klassen

**19. April bis 4. Mai 2019**

Karfreitag, anschliessend Ferien

**13. Mai 2019**

Elternabend zum LP 21

**16. Mai 2019**

Abgabetermin der Schlussarbeiten  
aller 3. Klassen

**30./31. Mai 2019**

ganze Tage schulfrei, Auffahrtbrücke

**3. bis 7. Juni 2019**

Klassenlager alle 2. Klassen

**10./11. Juni 2019**

ganze Tage schulfrei,  
Pfungstmontag & Tagung Evaluation

**14. Juni 2019, 17.30 Uhr**

öffentliche Ausstellung der Schlussarbeiten  
aller 3. Klassen

**20./21. Juni 2019**

Abschlussreisen aller 3. Klassen

**27./28. Juni 2019**

Sporttage (Verschiebedatum 25./26. Juni 2019  
je nach Wetterbericht)

## Weiterbildungen

Die Lehrpersonen haben sich am 25. Februar und am 12. März 2019 mit den Legislaturzielen, der externen Evaluation der Lernlandschaften, den Themen des Lehrplans 21 und den Vorgaben der Schulleitung auseinandergesetzt. Dies erfolgte im Rahmen des Schulprogramms für die Jahre 2019 bis 2023.

Das Schulprogramm enthält Entwicklungsziele und Sicherungsziele. Bei den Entwicklungszielen standen die Themen des kompetenzorientierten Lernens und Lehrens im Mittelpunkt. Wie soll der Unterricht mit dem Lehrplan 21 gestaltet werden, damit die Jugendlichen gut vorbereitet ins Berufsleben starten? Wie stark soll auf die individuellen Bedürfnisse der einzelnen Schüler und Schülerinnen eingegangen werden oder: Wo sind die Grenzen des Machbaren an der Volksschule? Weitere Themen betrafen die Zusammenarbeit und die Anliegen der Kinder mit besonderen Bedürfnissen.

Bei den Sicherungszielen ging es um das Beibehalten bestehender Ziele, zum Beispiel im Bereich der Kommunikation und der Zusammenarbeit (Fachschaften, Jahrgangsteams), sowie um die Qualität und die Entwicklung und das Wissen und Können in Sachen Prävention. Ein weiterer Punkt waren die geplanten Anlässe innerhalb der gesamten Schule und in den einzelnen Jahrgängen.

Am Nachmittag des 12. März wurden Vorbereitungen im Zusammenhang mit dem Lehrplan 21 geplant und fächerübergreifend abgesprochen.

In diesem Zusammenhang möchten wir Sie auch auf unseren Elternabend hinweisen, der am 13. Mai 2019 zum Thema Lehrplan 21 stattfindet.

*Beat Hauser, Schulleitung*





## Über Stock und Stein – Wunderland Schweiz

Dank den grossen Schneefällen anfangs Jahr liegt viel Schnee in den Schweizer Alpen. Auch als die MGH am ersten Sonntag im März sich auf den Weg ins Wintersportgebiet Wangs-Pizol begab, lag noch über anderthalb Meter von der weissen Pracht. Trotz den schon recht warmen Temperaturen waren die Pistenverhältnisse bis spät am Nachmittag gut. Doch zuerst zum Anfang. Morgens um halb sieben trafen wir uns



beim Probelokal. Gut gelaunt und doch noch ein wenig müde stiegen wir in den Car und Rainer fuhr uns gekonnt und sicher zur Raststätte Glarnerland in welcher wir wie gewohnt unser Z'morgenzwischenhalt einlegten. Frisch gestärkt war es dann nur noch einen Katzensprung bis wir bei der Talstation der Pizolbahn in Wangs unser Car auf dem Parkplatz parkieren konnten. Schon bald führten uns die Gondelbahnen kurzerhand in die Sonne. Bis zum Mittag waren wir in kleinen Gruppen individuell unterwegs bis wir uns um halb zwölf im Hotel Alpina zum gemeinsamen Mittagessen trafen. Nach dem Mittagessen genossen einige die Sonne noch auf der Terrasse andere konnten nicht genug vom Skifahren kriegen und zogen wieder ihre Kurven auf der Piste. Um halb fünf stand der Car wieder bereit um die Heimfahrt unter die Räder zu nehmen. Danke Rainer für die sichere und komfortable Fahrt, merci vielmals.

In diesem Jahr verlassen uns die Schweizer Alpen aber nicht schon im März den sie begleiten uns im Ganzen 2019. Wie bis anhin führen wir unser Herbstkonzert als Projektorchester durch. In den letzten Jahren konnten wir durch dieses Projekt schon einige Mitbläser und Mitbläserinnen gewinnen die uns immer wieder unterstützen oder sogar aktiv in unser Verein eingetreten sind. Geprägt von Melodien über die Schweiz, zum grossen Teil von Schweizer Komponisten werden wir die Zuschauer in die wunderschöne Bergwelt der Schweiz entführen. Wenn auch ihr ein Teil von diesem Projekt sein wollt dann schaut bei uns unverbindlich in einer Probe vorbei. Wir starten nach den Sommerferien am 21. August um 20.15 Uhr mit den Proben für dieses Konzert. Natürlich freuen wir uns wenn wir am 3. November vor einem grossen Publikum unser Programm präsentieren können und wir euch während einer Stunde in unser Wunderland fernab von allem Stress im Alltag entführen können.

*Janine Felix*



<p><b>Probedaten</b> im Feuerwehrlokal Hettlingen</p> <p>Ab 21. August 2019, 20:15 jeden Mittwoch</p> <p>zusätzlich: Mo, 21. Oktober 2019, 20:15 So, 27. Oktober 2019, ganzer Tag</p> <p><b>Hauptprobe &amp; Konzert</b> in der Mehrzweckhalle Hettlingen</p> <p>Hauptprobe: Fr, 01. November 2019, 20:15</p> <p>Konzert: So, 03. November 2019, 17:00</p>	<p><b>Programm</b> Leitung: Katarzyna Bolardt</p> <table border="0"> <tr> <td>Graubündner Marsch</td> <td>- Heinrich Steinbeck</td> </tr> <tr> <td>The White Thrill</td> <td>- Franco Cesarini</td> </tr> <tr> <td>Legenda Rumantscha</td> <td>- Oliver Waespi</td> </tr> <tr> <td>Yellow Mountains</td> <td>- Jacob De Haan</td> </tr> <tr> <td>Danse du Lötschental</td> <td>- Jean Daetwyler</td> </tr> <tr> <td>Eiger</td> <td>- James Swearingen</td> </tr> <tr> <td>S isch äbe ne Mönch uf Ärde</td> <td>- Thomas Rüedi</td> </tr> <tr> <td>Swiss Goes Swing</td> <td>- arr. Gilbert Tinner</td> </tr> </table> <p><b>Kontakt</b> für Anmeldungen, Notenbezug und weitere Infos</p> <p>- <a href="mailto:projektorchester@gmx.ch">projektorchester@gmx.ch</a> - 079 370 82 74 - oder bei Mitgliedern der MG Hettlingen</p>	Graubündner Marsch	- Heinrich Steinbeck	The White Thrill	- Franco Cesarini	Legenda Rumantscha	- Oliver Waespi	Yellow Mountains	- Jacob De Haan	Danse du Lötschental	- Jean Daetwyler	Eiger	- James Swearingen	S isch äbe ne Mönch uf Ärde	- Thomas Rüedi	Swiss Goes Swing	- arr. Gilbert Tinner
Graubündner Marsch	- Heinrich Steinbeck																
The White Thrill	- Franco Cesarini																
Legenda Rumantscha	- Oliver Waespi																
Yellow Mountains	- Jacob De Haan																
Danse du Lötschental	- Jean Daetwyler																
Eiger	- James Swearingen																
S isch äbe ne Mönch uf Ärde	- Thomas Rüedi																
Swiss Goes Swing	- arr. Gilbert Tinner																

# WERDEN SIE MITGLIED IM TENNISCLUB HETTLINGEN!



Drei Top Sandplätze inmitten wunderschöner ländlicher Umgebung. Für Plausch-Spieler und Profis, für jung und alt. Für alle, die sich gerne draussen bewegen und sich mit anderen treffen.

Schnuppermitgliedschaft für 1 Jahr bereits ab 250.–

Melden Sie sich heute noch an:  
[www.tc-hettlingen.ch](http://www.tc-hettlingen.ch)



## *Einfach easy*

Wir verrechnen dir beim Jugendkonto keine Spesen und Bankomat-Gebühren.

[www.zuercherlandbank.ch](http://www.zuercherlandbank.ch)



**ZÜRCHER  
LANDBANK**

Wir schaffen Möglichkeiten



## Skiweekend Turnverein Hettlingen 2019

Am Samstagmorgen, den 2. März, ging unser kleiner Trip in das Skigebiet Tschierschen los. Um 06.25 Uhr hatten sich alle 18 Turner/innen, wie abgemacht, bei der alten Kanzlei versammelt und es konnte eigentlich losgehen. Wäre da nicht noch einer gewesen, der fehlte. Unser Fähnrich hatte den Startschuss leider verpasst und lag noch tief schlafend im Bett als wir anriefen und fragten, ob er denn schon auf dem Weg sei. In aller Eile tauchte er dann doch noch auf und mit einer Viertelstunde Verspätung fuhren wir los in das grosse Wochenend-Abenteuer. An Wäldern, Flüssen und vor allem vielen Bergen vorbei fuhren wir der Autobahn nach Chur entlang. Nach ca. 2 Stunden Fahrt und den ersten Bierchen trafen wir in Tschierschen ein, wo der Spass erst richtig anfang.

Die Vorfreude aufs Skifahren war gross. Aber die Vorfreude aufs Après-Ski war grösser und so trafen wir uns alle wieder zum gemeinsamen Mittagessen in einem Bergrestaurant. Die vollgepackten Rucksäcke hatten wir bereits am Morgen bei unserem Lagerhaus abgelegt, unwissend, dass wir die Bikinis und Badeshorts, welche die meisten eingepackt hatten, noch brauchen würden. Nach dem feinen Mittagessen ging es für die einen wieder ab auf die Piste, während es sich die anderen in der Bergsonne ge-

mütlich machten. Der Nachmittag verging viel zu schnell und nach dem Stopp in der nächsten Après-Ski-Bar machten wir uns alle auf den Weg ins Lagerhaus. Nach einer langen Gesprächsrunde am Esstisch bei einem traditionellen Fondue war es Zeit für etwas mehr Action. Dafür sorgte der extra für uns angeheizte Hot Pot, den fast alle nutzten. Bis tief in die Nacht war dieser besetzt, bis sich dann auch die letzten entschieden ins Bett zu schlüpfen.

Der zweite Tag begann mit einem gemütlichen «Z'Mörgele». Danach ging es auch schon wieder auf die neugemachte Piste. Die steilen Schlepplifte machten dem einen oder anderen ein wenig Probleme und sorgten für zahlreiche Stürze. Durch den tiefen Schnee und mehr oder weniger befahrbare Abhänge fuhren wir zum nächsten Treffpunkt. Der Mittag war uns gegönnt und nach einem kurzen Liegestütz-Battle kam auch schon das Essen. Den Nachmittag genossen wir noch einmal so richtig mit den schönsten Abfahrten des Tages.

Nach diesen zwei super Tagen mit perfektem Wetter mussten wir leider schon den Heimweg antreten. Wir hatten eine Menge Spass zusammen und sind bereit für eine super Turn-Saison.

*Sandrine Kistler*



## Trainingslager 2019: 2. Mannschaft in Lloret de Mar

Kalt, nass und trüb. So liess sich das Wetter an diesem Freitag, dem 1. März 2019 in Zürich wohl am besten beschreiben. Höchste Eisenbahn also, sich in den Süden zu verabschieden. Nachdem Mannschaft und Flieger zuerst einmal ordentlich getankt hatten, hob man kurz nach Mittag mit dem Ziel «Barcelona El Prat» ab. Nach der Ankunft wurde das Team durch einen Reisedar (Marke: «Herbie – ein toller Käfer») ins Hotel nach Lloret de Mar chauffiert. Die Stimmung liess sich auf dem Weg nie trüben, auch wenn die Anfahrt im Feierabendverkehr durch einen Unfall auf der «Calle Ocho» um gefühlte 5 Stunden verlängert wurde.

Im Hotel angekommen war allen Beteiligten rasch klar, dass keine Hochsaison in Lloret herrschte. Der Altersdurchschnitt wurde durch unsere Ankunft im Hotel auf vielleicht gerade mal 83,7 Jahre gedrückt. Das Glück war uns aber immerhin insofern hold, als dass die Einheimischen an diesem Wochenende Karneval feierten und ein U30-Salsakurs mit mehrheitlich weiblichen Tänzerinnen in unserem 4-Sterne-Bunker stattfand. Das war das Einzige, was Lloret zu dieser Jahreszeit an Vergnügen zu bieten hatte, dieser Umstand uns aber nicht daran hinderte, am Abend bereits mal die Qualität des Likörs an der Hotelbar zu testen.

Am Samstag fand die erste Trainingseinheit auf dem Grün des Stadions «Pistes d'Atletisme» bereits um

8.30 Uhr(!) statt. Auch wenn der ein oder andere Vogel zu dieser Uhrzeit noch keinen Wurm gefangen hatte und einige Sportsfreunde ihren Gleichgewichtssinn schmerzlich vermissen, mangelte es nicht an Einsatz. Auch das zweite Training auf dem Kunstrasen wurde am Nachmittag von allen souverän heruntergerüttelt. Dazwischen wurde die Zeit entweder mit viel Schlaf, der Einnahme von San Miguel und/oder dem Gipfeln von «Brändi Dog» überbrückt.

Am Abend war es dann gleich zweimal fürchterlich angerichtet. Zuerst das Abendessen und danach der lang ersehnte Ausgang. Dieser fand im strikten Boot-Camp-Plan des Henkerduos Schleifer/Dal Ben doch noch Platz. Jedoch wurden viele von uns davon bitterböse enttäuscht. Bis auf N.E.\* performte niemand im «Tropical Club» von Lloret de Mar nur annähernd auf einem anständigen Niveau. Und auch mäuse-technisch war der Abend mit einem Film von «Tom und Jerry» – ohne Jerry – vergleichbar. Trotzdem mussten wahrscheinlich so Einige am nächsten Tag ein Alkaselzer ins Wässerchen neben der Bettkante schmeissen.

Jener Leser oder jene Leserin, welcher/welche sich nun während dieses Berichts mal gedacht hat: «Sind denn die nur zum Saufen da?», der/die hat sich gewaltig geschnitten. Neben dem Platz ist das Eine. Auf dem Platz das Andere. Und wer gedacht hat, dass es im rituellen Trainingslager-Match zwischen Jung und



Die 2. Mannschaft geniesst intensive Tage im Lloret de Mar.

Alt nur ums Gewinnen geht, der hat sich gleich zweimal geschnitten. Denn es geht um viel mehr: Ruhm, Ehre, Stolz ... und der Organisation vom Abendessen ausserhalb des Hotels. Hatten sich die Jungen in diesem Spiel doch so Vieles erhofft, wurden ihnen aber sehr schnell von den Routiniers die Grenzen aufgezeigt. Am Ende stand es 10:2 zu Gunsten der Alten. Gratulation. Punkt. Aus. Amen. Der Gipfel ereignete sich aber erst nach dem hitzigen Spiel. Nämlich als der einheimische Platzwart, welcher die spanische Version vom Grinch interpretierte, wegen einer Zeitüberschreitung von läppischen zehn Minuten, gleich die lokale Polizei anrief. Der noch grössere Skandal an diesem Tag war nur noch, dass die Trainer Schlifi und Heros nicht am obligaten «Lättle» teilnahmen. Ganz, ganz schwach von den beiden ...

Am Montag machte sich dann der etwas nicht zu Ende gedachte Terminplan bemerkbar. Anstatt (wie von vielen Spielern angestrebt) noch ein paar Stunden in Barcelona zu verbringen, mussten wir noch bis 15.00 Uhr auf unseren Shuttle-Bus im Hotel warten. Immerhin unternahm die Mannschaft noch gemeinsam etwas, indem man bei einem Spaziergang an der Küste entlang noch kurz einen Blick auf das Meer (und S.O.\* einen auf die Dame am FKK-Strand) warf. Der Bus auf dem Weg zurück war nun um einiges komfortabler eingerichtet als der Herbie auf der Hinreise, weshalb noch manch einer der Spieler vor sich hin knurrte. Dabei machte sich Assi-Legende HDB alias Andreas Moser aus Netz Natur noch einen Spass daraus, von jedem der Spieler eine UHD-Nahaufnahme mit seinem Nokia 8210 zu drehen. Dies vielleicht auch aus Rache, weil die Hälfte des Teams auf dem Hinflug seinen frisch gemähten Pornobalken im Standby-Modus ebenfalls abgelichtet hatte.

Nach stundenlangem Warten am Flughafen wegen des Sturmtiefs «Bennet», welches über die Schweiz fegte, konnte die Maschine erst kurz nach 21.00 Uhr abheben. Und nach ca. 1h 40min Flugzeit (inkl. einiger Angstschweissperlen später), schüttelte sich jeder nach der Gepäckabnahme noch kurz die Flosse, bevor alle ziemlich rasch die Fliege machten.

Fazit: Lloret de Mar ist für uns «Amateure» völlig ausreichend. Der Teamspirit wurde sicher gestärkt. Aber vielleicht muss man halt doch mal alle Notgroschen aus den eigenen Taschen ziehen, um wie unser «Drü» nach Malta reisen zu können. In diesem Sinne: Uete.

*Marc Tschanz, Spieler 2. MS*

\* Name der Redaktion bekannt

## AGENDA FC SEUZACH

### FC Seuzach allgemein

15.6.2019

#### Saisonabschluss und Sponsorenlauf

Weitere Infos folgen

[www.fcseuzach.ch](http://www.fcseuzach.ch)

27.6.2019, 19 Uhr

#### 43. Generalversammlung

Mehrzweckraum Sportanlage Rolli

23.11.2019

#### Interner Trainertag 2019

Ort: Sportplatz im Rolli

Weitere Informationen zum Trainertag folgen

### Spielplan 1. Mannschaft

#### Meisterschaft 2. Liga Interregional – Gruppe 6

Sa, 06.04.2019	17.00 Uhr	<b>FC Seuzach</b>	vs. FC Uster
Sa, 13.04.2019	16.00 Uhr	FC Frauenfeld	vs. <b>FC Seuzach</b>
Sa, 27.04.2019	17.00 Uhr	<b>FC Seuzach</b>	vs. FC Wil 1900 U21
So, 05.05.2019	14.00 Uhr	FC Widnau	vs. <b>FC Seuzach</b>
Sa, 11.05.2019	17.00 Uhr	<b>FC Seuzach</b>	vs. FC Balzers
Sa, 18.05.2019	17.00 Uhr	FC Bazenheid	vs. <b>FC Seuzach</b>
Sa, 25.05.2019	17.00 Uhr	<b>FC Seuzach</b>	vs. FC Blue Stars
So, 02.06.2019	15.00 Uhr	FC Dübendorf	vs. <b>FC Seuzach</b>
Sa, 08.06.2019	18.00 Uhr	<b>FC Seuzach</b>	vs. FC Kreuzlingen
Sa, 15.06.2019	18.00 Uhr	FC Amriswil	vs. <b>FC Seuzach</b>

#### Helvetia Schweizer Cup 2019/2020 –

##### 2. Qualifikationsrunde

Do, 18.04.2018	20.15 Uhr	FC Allschwil	vs. <b>FC Seuzach</b>
----------------	-----------	--------------	-----------------------

## Führungswechsel im Bereich Nachwuchs

Nach reiflicher Überlegung hat sich unser bisheriger Chef Nachwuchs, Kurt (Küde) Schüpbach entschieden, auf Ende Saison 18/19 zurückzutreten.



«Es bedarf nach neun intensiven Jahren keiner langen Erklärungen, ich bin einfach etwas amts-müde und ausgepowert. Mit viel Stolz und grosser Freude schaue ich auf viele schöne Momente und auf das Erreichte zurück. Heute funktioniert die Nachwuchsabteilung in sich wie auch gegen aussen bestens, auch dank den engagierten,

tollen Trainerpersönlichkeiten und der guten Zusammenarbeit auf allen Ebenen. Damit ist auch der Zeitpunkt günstig, die Nachwuchsabteilung in neue, jüngere Hände zu geben. Mich freut besonders, dass ein toller Nachfolger bereits gefunden wurde.»

Wir möchten uns bei Küde für seine herausragende, ausgezeichnete Arbeit zugunsten unseres Vereins und zugunsten der Jungs und Mädchen in seiner Abteilung ganz herzlich bedanken. Eine tolle Persönlichkeit und ein ganz feiner Mensch mit hervorragender Fach- und Sozialkompetenz tritt nun leider etwas kürzer, was wir selbstverständlich verstehen aber trotzdem sehr bedauern.



Schön ist die Tatsache, dass wir bereits einen Nachfolger präsentieren dürfen. Unser bisheriger KiFu-Chef, **Toni Casanova** wird ab dem Sommer die Abteilung Nachwuchs übernehmen. «Nach drei Jahren im KiFu habe ich mich dazu entschlossen, die Leitung Nachwuchs FC Seuzach von Küde zu übernehmen. Der KiFu ist mir während der letzten

drei Jahre sehr ans Herz gewachsen, trotzdem hat mich die neue Aufgabe sehr gereizt. Küde hinterlässt mir einen sehr gut organisierten Laden mit hervorragenden Trainern und ich freue mich, mit möglichst vielen von euch die kommende Saison in Angriff zu nehmen.»

## Neuer Leiter unserer Abteilung Kinderfussball steht fest

Es freut uns sehr, dass wir für den vakanten Posten als Leiter Kinderfussball einen idealen Nachfolger gefunden haben.



**Andy Isler** wird diese Aufgabe ab kommenden Saison übernehmen. Wir danken Andy für seine Bereitschaft, diesen wichtigen Posten zu übernehmen und sind froh darüber, eine Persönlichkeit gefunden zu haben, der mit den Strukturen unseres Vereins sehr gut vertraut ist. Adi Mathys wird wie bis anhin den Bereich KiFu

im administrativen Teil unterstützen, wofür wir ebenfalls sehr dankbar sind.

Der Dank gebührt auch Toni Casanova, der sich intensiv um seinen Nachfolger als Leiter KiFu eingesetzt hat.

Wir sind überzeugt, dass Andy Isler die neue Aufgabe mit viel Elan anpacken und ausführen wird und wünschen ihm dabei viel Freude und gutes Gelingen.

*Andy Rohner, Leiter Sport FC Seuzach*





**Rhythmische Gymnastik**  
RG Winterthur - Weinland

## Vorschau Zürcher Nachwuchswettkampf der Rhythmischen Gymnastik

Am Samstag, 13. April 2019 findet in der Turnhalle Rietacker in Seuzach der Zürcher Nachwuchswettkampf der Rhythmischen Gymnastik statt.

Der Anlass wird von den Eltern und Angehörigen der Rhythmischen Gymnastik Winterthur-Weinland organisiert und von zahlreichen Sponsoren aus der Region unterstützt.

Es sind rund 140 Gymnastinnen aus diversen Vereinen aus dem Kanton Zürich, sowie der Ostschweiz zu erwarten. Einen besonderen Reiz sind die Küren und Darbietungen der Gymnastinnen aus dem Regionalen Leistungszentrum, denn diese Mädchen zeigen Leistungen auf internationalem Niveau.

Am Nachwuchswettkampf starten die jüngsten Turnerinnen der Rhythmischen Gymnastik. Sie zeigen Ihre Küren ohne Handgerät, mit Seil und Reif.

Am Mittag starten die Gruppen. Die Synchronität der fünf Gymnastinnen auf dem Wettkampffeld ist immer wieder faszinierend und reisst das Publikum mit. Weitere Infos siehe [www.rgww.ch](http://www.rgww.ch)

*Simone Fust, Präsidentin RG Winterthur-Weinland*

## Zürcher Nachwuchswettkampf Rhythmische Gymnastik



Samstag, 13. April 2019  
Rietackerhalle Seuzach

Eintritt frei  
Festwirtschaft

Weitere Infos unter:  
[www.rgww.ch](http://www.rgww.ch)



Patronat



Hauptsponsorin



## Essen – Feiern – Freizeit

Geniessen Sie unsere frische, saisonale Küche mit kreativem Touch.

Unsere **neuen** Öffnungszeiten:  
Montag - Mittwoch 9 – 18 Uhr  
Donnerstag + Freitag 9 – 22 Uhr

Lassen Sie sich jeweils am Donnerstag -und Freitagabend mit einem feinen, mehrgängigen Menü verwöhnen.

**Mittwoch, 12. Mai 2019**

10 - 14 Uhr Brunch (mit Anmeldung), danach Kaffee und Kuchen

*Anmeldung und Informationen auf unserer Homepage.*

Bistro Burgtrotte, Bachweg 11, 8442 Hettlingen  
052 316 13 34 / [www.burgtrotte.ch](http://www.burgtrotte.ch)

## Ein etwas anderes Shooting



Vorwärts Marsch! Der Fähnrich mit der Vereinsfahne voraus, dahinter die Vereinsmannschaft. Schauplatz ist die Witerig. Kein Schützenfest, kein Schiessprogramm, kein Absenden, auch keine Fahnenzeremonie. Der Anlass ist ein anderer: ein Fotoshooting. Wenn schon so viele Vereinsmitglieder vor Ort sind, warum nicht gleich ein paar weitere Bilder machen, nicht nur ein hundskommunes neues Vereinsfoto.



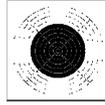
Hundskommun? Hund ist auch dabei an unserem Fototermin. Das alte offizielle Vereinsfoto stammt aus dem Jahr 2014. Höchste Zeit für ein neues Bild. Der eine oder andere hätte sich lieber 5 Jahre jünger auf dem Bild gesehen. Will man aktuell sein, steht man zum Alter. Beim Alter kann unsere Vereinsfahne nicht

mithalten. Mit Jahrgang 2015 ist sie unsere Jüngste. Längst hätte sie es verdient, mit uns allen für ein offizielles Bild abgelichtet zu werden. Heute sollte es soweit sein. Fahne mit Fähnrich, Vereinsvorstand und Mitglieder sind bereit für ein offizielles Foto. Als Zuschauer der Hund. Einer hat ein Lackerli dabei – für den Hund.

Die Organisation eines Fotoshootings ist schwieriger als man denkt. Möglichst alle Vereinsmitglieder für ein passendes Datum aufbieten. Alle kriegt man nie. So gab es auch Abmeldungen, unter anderem Ehrenpräsident Werner Schwarz und Aktivmitglied Albert Müller. Ausserdem muss auch das Wetter passen. Unsere Fotografin stellt Ansprüche. Zu viel Sonne heute. Wir hätten das Shooting vielleicht doch am Morgen früh machen sollen. Wo soll man die Bänkli hinstellen? Welcher Hintergrund? Sonne, Schatten ... Der Standwart hat vorsorglich den ganzen Platz abgesperrt. Das ganze Areal steht uns zur Verfügung. Schliesslich steht die Truppe von 20 Personen bereit und wartet auf Anweisungen wer wo und wie hinstehen oder sitzen soll.



Alle freundlich in die Kamera blicken, nicht schwatzen, nicht husten und ein Sonntagsgesicht aufsetzen. Nicht schlecht. Jetzt machen wir die ganze Übung noch mit anderem Hintergrund. Du dort, noch etwas mehr nach rechts rücken. Jetzt passt es. Achtung bereit! Fertig. Das richtige der vielen geschossenen Bilder auszuwählen, sollte später nochmals etwas Zeit beanspruchen. Da schaut einer ein wenig komisch, da schaut einer weg. 20 Personen auf Kommando lächeln – gar nicht so einfach. Das Resultat (Foto rechts):



Dieses Sonntags-Shooting geht ganz ohne Schiesslärm rasch vorbei. Man könnte jetzt die Übung abbrechen und sich verabschieden. Pflicht erfüllt. Zuhause wartet vielleicht ein feines Mittagessen. Wer will kann noch zu einem kleinen Aperöli bleiben. Die meisten wollen.

Ein Sonntag wie im Bilderbuch. Prachtswetter. Genau richtig für eine Velofahrt, eine Töfftour, ein Spaziergang oder einen Grillnachmittag. Kein Schützenfest? Heute nicht, aber bald geht es los. Das Eröffnungsschiessen auf der Witerig musste allerdings verschoben werden. Die neue Kugelfanganlage konnte nicht planmässig fertig erstellt werden. Der positive Nebeneffekt aus der Bauverzögerung: Wäre die neue Anlage am 9. März eröffnet worden, gäbe es an dieser Stelle über das Eröffnungsschiessen zu lesen. Ein etwas anderes Shooting hat es darum als Thema in die Hettlinger Zytig geschafft. *Marlies Schwarz*

# SCHÜTZENHAUS WITERIG

Schützenverein Hettlingen 2019, v.l.n.r. hinten: Hans Hefti, Samuel Maag, Christian Wismer, Erwin Schwarz, Thomas Leemann, Peter Bossard, Paul Gmür, Roman Grünig, Martin Dübendorfer, Jacqueline Hauser, Beat Müller, Köbi Müller.  
Vorne: Elsbeth Hallauer, Stefan Berger, Florian Moser, Marlies Schwarz, Rolf Bossard, Richi Bossard, Eugen Hallauer, Hans Senn.





Leuchtendes Glühwürmchen-Weibchen (© Biosphoto).

## Das Glühwürmchen – Tier des Jahres 2019

Das geheimnisvolle Tier ist in der Schweiz zwar noch weit verbreitet. Doch schrumpfender Lebensraum und steigende Lichtverschmutzung setzen dem Glühwürmchen zu – wie unzähligen anderen Insekten auch. Mit der Wahl des Glühwürmchens zum Tier des Jahres 2019 wirft Pro Natura ein Schlaglicht auf den Zerfall der Wunderwelt der Insekten und zeigt auf, was dagegen unternommen werden muss.

Mit den ersten warmen Frühlingstagen werden die Larven des Glühwürmchens (*Lampyris noctiluca*) aus der Winterruhe erwachen. Das Glühwürmchen ist aber eigentlich gar kein Wurm, sondern ein Käfer. Es glüht auch nicht, sondern verbreitet ein kaltes Leuchten. Deshalb heisst das Tier des Jahres 2019

korrekt «Grosser Leuchtkäfer». Er ist in der Schweiz die häufigste von vier vorkommenden Leuchtkäfer-Arten.

### Der Schrecken der Schnecken

Erst ganz am Ende seines Lebens verzaubert das Glühwürmchen in lauen Sommernächten die Landschaft mit seinen Lichtpunkten. Zuvor hat es rund zwei Lebensjahre als Larve verbracht. Seine Hauptbeute in dieser Zeit sind Schnecken. Die rüden Jagdmethoden der Larven passen nicht ins romantische Bild vom Glühwürmchen als feenhaftes Lichtwesen. Wie schwarzbraune Mini-Krokodile pirschen sich die Larven an ihre oft viel grösseren Beutetiere heran. Sie töten die erbeutete Schnecke mit Giftbissen und fressen sie innert eines Tages ganz auf.

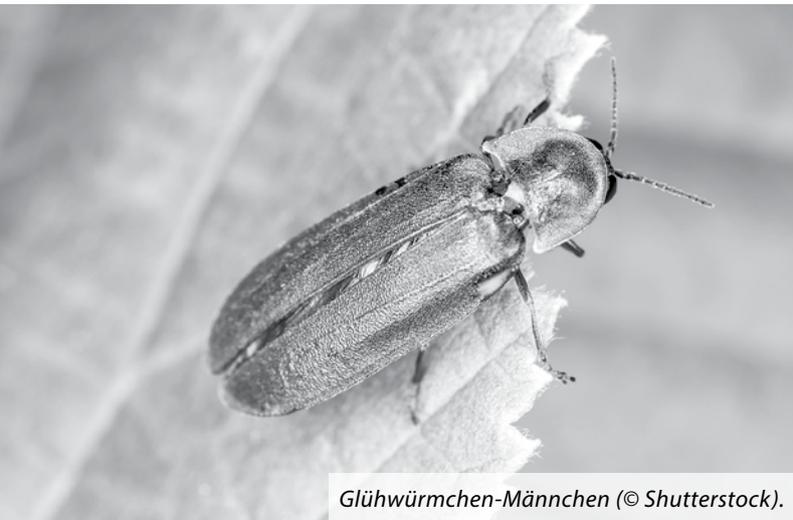


Glühwürmchen-Larve auf der Jagd (© Shutterstock).



### Leuchtendes Finale

Im Sommer des dritten Lebensjahres verpuppen sich die Larven. Die erwachsenen Glühwürmchen schlüpfen. Sofort entzünden die Weibchen an einem günstigen Leuchtplatz das Landefeuher für liebeshungrige Männchen. Das Licht in ihren Leuchtorganen entsteht durch eine chemische Reaktion. Die Glühwürmchen-Männchen leuchten nicht. Sie überfliegen ihren Lebensraum und spähen mit grossen Augen nach dem



Glühwürmchen-Männchen (© Shutterstock).

ersehnten Liebessignal. Es ist ein Wettlauf mit der Zeit. Die erwachsenen Tiere fressen nämlich nichts mehr. Wer sich jetzt nicht paaren kann, stirbt nach rund zwei Wochen ohne Nachkommen.

### Eine von 30'000 Arten

Unsere Tierwelt ist eine Welt der Insekten. Von rund 36'000 in der Schweiz bekannten Tierarten gehören 30'000 zu den Insekten. Wo es den Insekten gut geht, ist die Natur in Ordnung. Doch die Wunderwelt der Insekten zerfällt in beängstigender Geschwindigkeit. Lebensraumzerstörung, Pestizide, Lichtverschmutzung und andere Faktoren setzen ihr zu. Die Folgen für Natur und Mensch sind schwerwiegend. Auf diese Probleme, aber auch auf praktische Lösungen wirft das Glühwürmchen 2019 sein magisches Licht.

*Pro Natura*

**Anmerkung NVH:** Auch in und um Hettlingen können in lauen Sommernächten hie und da einzelne Glühwürmchen gesichtet werden, unter anderem entlang des Bahndamms oder am Fuss des Heimeteins. Es braucht allerdings etwas Glück dazu, denn häufig sind die leuchtenden Tierchen in unserer Region nicht.

## Wildkräuter-Exkursion

▪ **Samstag, 13. April 2019, 10 Uhr bis ca. 13 Uhr**

Wenn die Tage wärmer werden, spriessen auf Wald und Feld zarte Frühlingsboten. Diese Wildkräuter enthalten wertvolle Vitamine und Mineralien und es werden ihnen besondere Heilkräfte zugeschrieben. Wir lernen auf der Exkursion rund 10 Kräuter kennen und kochen gemeinsam eine leckere 9-Kräutersuppe über dem Feuer.

**Besammlng** 10 Uhr, am Veloweg Richtung Henggart, Eingang Wald

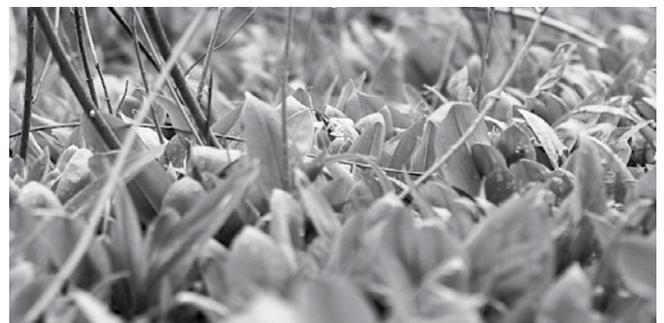
**Ende** ca. 13 Uhr

**Ausrüstung** dem Wetter angepasste Kleidung, gute Schuhe, Suppenteller und Löffel, Becher, Korb mit 4–5 Tupper-Gefässen

**Leitung** Franziska Zoller und Livia May, Umweltnaturwissenschaftlerinnen ETH

**Kosten** Für Mitglieder des NVH ist die Exkursion gratis. Preis für Nicht-Mitglieder Fr. 15.– (vor Ort zu bezahlen).

**Anmeldung/ Auskunft** Aus organisatorischen Gründen bitten wir um Anmeldung (Name, Anzahl Personen, Email-Adresse) bis spätestens am 10. April an zollers@gmx.ch oder 079 777 18 65 (Franziska Zoller).



Die Teilnehmerzahl ist auf 20 Personen beschränkt. Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Eingangs berücksichtigt.

Sollte das Wetter sehr schlecht sein (Regen) wird die Exkursion am Vorabend abgesagt.

## Barockkonzert vom 20. Januar 2019 in Seuzach

Werner Leuppi brachte es auf den «Punkt»:

*De Rico hät eus richtig gschluchet,  
hät gmerkt, dass mir das bruchet.  
Er hilt au no mit CDs und Hördateie,  
denn das Konzert. das muess gedeihe.  
Schücht kei Chöschte, opferet viel Zyt  
und versuecht alles, was drin lyt.  
Au mir sind gsy immer «pronto»  
aber de Erfolg god uf Ricos Konto.  
De Chor, die grossi Masse,  
plötzlich sind au mir «klasse»,  
denn us Ricos «Zauberchischte»  
bringt är zwei supergueti Solischte.  
Und au s'Orcheschter bis is Detail  
macht eusi Uffüerig richtig «geil»!  
Das händ mir in Seuzach dörfe erläbe,  
dä grossi Ufwand isch gsy nid vergäbe.  
Es isch alles gloffe wie gschmiert,  
s Publikum hätts dänn au gebührend quittiert,  
und vo vielne Lüüt hämmr ghört de Kommentar:  
«E sones schöns Konzert isch höt afeng rar!»  
Drum hät de ganzi Chor nur ein Gedanke:  
«Rico, mir tüend dir vo Herze danke!»*

Vor rund 1½ Jahren hegte Rico Zela, unser Chorleiter, die kühne Idee, mit seinen beiden Chören – dem ref. Kirchenchor Affoltern a/A und dem Singkreis Hettlingen – ein gemeinschaftliches Chorprojekt zu realisieren.

### «Patentrezept»

Man nehme ein renommiertes kammermusikalisches Orchester «La Compagna» mit Instrumenten barocker Bauart, zwei brillante, bezaubernde, junge Solistinnen, Stephanie Pfeffer und Michaela Unsinn, etwa siebzig begeisterungsfähige Sänger/Innen, wähle die geeignete Konzertlokalität – den würdigen Rahmen – bringe als Dirigent sein ganzes musikalisches «Gespür», Können und Leidenschaftlichkeit mit ein, ja, auf diese Weise könnte ein phantastisches, einzigartiges «musikalisches Gesamtkunstwerk» gelingen.

Der immense (zuweilen zähe) Probenaufwand und unser gemeinsames Singwochenende in Wildhaus trugen Früchte. Am Sonntag, den 20. Januar 2019 war es endlich soweit.



## Konzertprogramm

- 1. A. Vivaldi / Laetatus sum, RV 607  
Das Eröffnungslied bejubelt die Pilgerreise nach Jerusalem. (Das Ziel vor Augen war das Tempo entsprechend «flott».)
- 2. G.F. Händel / Pifa aus «Messias»  
Das Orchester bezauberte die Zuhörer mit dieser zarten, idyllischen Hirtenmelodie.
- 3. A. Vivaldi / Gloria, RV 589  
Als nächstes ertönte das üppige, facettenreiche – an «Fanfaren» erinnernde – Gloria bestehend aus 12 Sätzen. Der malerische Solopart der Oboe im 1. Teil des Domine Deus (6. Satz) und die glasklare Stimme der Sopranistin schenken uns «magische Momente». (Die Zeit steht still).
- 4. G.F. Händel / Er wird seine Schafe weiden, Arie aus «Messias»  
Ein gefühlvolles Duett unserer beiden Solistinnen.
- 5. J.D. Zelenka / Magnificat, ZVW 108 bestehend aus drei Teilen  
«Ein ausdrucksstarkes, brillantes Meisterwerk barocker Klangpracht» (Zitat Rico) sein «Favorit».

- 6. G.F. Händel / Hallelujah!  
Glorreiche Verheissung und Lobgesang zur Auferstehung Christi.  
(Mein persönliches «Highlight». Ein Glück, durften wir es als Zugabe nochmals singen.)

Das Konzert war ein voller Erfolg. Die katholische Kirche in Seuzach war bis auf den letzten Platz besetzt. Der «Funke» sprang aufs Publikum über. Auch die kleinsten Zuhörer lauschten gebannt. Langeweile kam nie auf, musikalisch war «vorne» immer etwas los. Im Anschluss daran gab es zahlreiche spontane Rückmeldungen.

«Lieber Rico, wir danken dir für dieses gemeinsame «Wagnis» und gratulieren dir zu deiner herausragenden musikalischen Glanzleistung!»

Ein spezieller Dank geht an Nadja Zela für Grafik und Layout des edlen Programmhefts und an Andreas Schönenberger, der uns als Korrepetitor während des Singwochenendes souverän begleitet hat.

Denise Fischer

[www.garagereusser.ch](http://www.garagereusser.ch)



# GARAGE REUSSER AG

## Frühlings-Check

- **Karosserie**  
(Steinschlag, Windschutzscheibe, Wischerblätter)
- **Innenraum**  
(Kontrollleuchten, Heizung, Gebläse, Klimaanlage)
- **Motorraum**  
(Batterie, Motorölstand)
- **Fahrzeug-Unterseite**  
(Auspuff, Bremsen, Fahrwerk)
- **Bereifung**  
(Profiltiefe, Luftdruck)

Jetzt profitieren  
**49.-**

*Fachkompetenz seit über 80 Jahren*

**WINTERTHUR**  
Frauenfelderstrasse 33  
8404 Winterthur  
Tel. 052 242 27 00

**HETTLINGEN**  
Schaffhauserstrasse 2  
8442 Hettlingen  
Tel. 052 320 50 30

**SEEN**  
Hinterdorfstrasse 23  
8405 Winterthur  
Tel. 052 232 56 90

## Kurs Notfälle bei Kleinkinder



- am Samstag 27. April 2019,  
8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr,  
im Gemeindesaal Hettlingen,  
Stationsstrasse 2, 8442 Hettlingen

**Inhalt:** Wie handle ich bei einem medizinischen Notfall bei Kleinkinder (Kinder) korrekt, bis professionelle Hilfe da ist.

**Zielgruppe:** Eltern, Grosseltern, Babysitter, Lehr- und Erziehungspersonen

**Anmeldeschluss:** Mittwoch, 24. April 2019

**Preis:** Fr. 120.– pro Person oder für Elternpaare Fr. 200.– inkl. Unterlagen und Zertifikat



### Anmeldung Kurs Notfälle bei Kleinkinder

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Geburtsdatum \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Unterschrift Eltern \_\_\_\_\_

#### Anmeldungen und Fragen an:

melanie.manser@bluewin.ch  
oder 079 512 09 13  
oder Melanie Manser,  
Speerweg 8, 8442 Hettlingen



## 1. Hilfe Kindertag 2019

- am Samstag, 22. Juni 2019,  
von 14.00 bis 17.00 Uhr,  
im Gemeindesaal Hettlingen,  
Stationsstrasse 2, 8442 Hettlingen  
(Wir sind im Haus aber auch draussen)

**Mitbringen:** Kleider und Schuhe der Witterung entsprechend, Znüni

**Inhalt:** Kinder verbringen einen spielerischen, erlebnisreichen Nachmittag rund um das Thema 1. Hilfe und gehen auf einen abenteuerlichen 1. Hilfe Parcours.

**Zielgruppe:** Kinder von der 1. – 6. Klasse (Es sind keine 1. Hilfe Kenntnisse nötig) Der Tag eignet sich aber auch super für Kinder die bereits einen Globi oder Sämi 1. Hilfe Kurs besucht haben oder in einem Jugendsamariterverein sind um ihre Kenntnisse zu vertiefen.)

**Anmeldeschluss:** Samstag, 23. Juni 2019

**Preis:** Pro Kind Fr. 20.– inkl. Zertifikat und kleinem Säckli mit Pflasterli etc.



### Anmeldung 1. Hilfe Kindertag 2019

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Geburtsdatum \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Unterschrift Eltern \_\_\_\_\_

#### Anmeldungen und Fragen an:

melanie.manser@bluewin.ch  
oder 079 512 09 13  
oder Melanie Manser,  
Speerweg 8, 8442 Hettlingen

Für die Verstärkung unseres Teams suchen wir :

**Bereitschaftsmitarbeiterin II**  
für 4-5 Tage pro Monat oder nach Vereinbarung  
(24 Std. Pikett von zu Hause aus)

**Unser Angebot**

Wir bieten Ihnen eine interessante, verantwortungsvolle, abwechslungsreiche Tätigkeit in einem motivierten und engagierten Team

**Ihre Aufgaben**

Unterstützung bei Notrufeinsätzen im Zweierteam  
Nacht- und Wochenenddienst (Pikett)  
Regelmässige Teilnahme an Teamsitzungen  
Teilnahme an Weiterbildungen / Internen Schulungen

**Ihre Anforderungen**

Medizinische Kenntnisse von Vorteil  
Wohnort Seuzach (oder angrenzende Gemeinde)  
PC Grundkenntnisse  
Freude im Umgang mit Menschen  
Belastbarkeit in unvorhergesehenen Situationen  
Hohe Flexibilität, Teamfähigkeit  
Eigenes Auto während der Dienstzeit

**Ihr nächster Schritt**

Haben wir Ihr Interesse geweckt?  
Dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen  
inklusive aktuellem Leumundszeugnis schriftlich oder online an:

Caroline Schmuki  
Stützpunktleitung "Winterthur und Umgebung"  
Senioren Notruf Sawires AG  
Schäggibuckstrasse 6b  
8444 Henggart  
[caroline@senioren-notruf.ch](mailto:caroline@senioren-notruf.ch)  
[www.senioren-notruf.ch](http://www.senioren-notruf.ch)



**Kurs Sport- und Freizeitunfälle**



- am **Donnerstag, 20. Juni 2019**,  
von **19.00 bis 22.00 Uhr**  
im **Gemeindesaal Hettlingen**,  
Stationsstrasse 2, 8442 Hettlingen

**Inhalt:** Wie und wo passieren die meisten Unfälle beim Sport und in der Freizeit? Wie leiste ich korrekt 1. Hilfe bis professionelle Hilfe da ist? Wie vermeide ich Unfälle und wie Schütze ich mich? Was gibt es für praktisches 1. Hilfe Material, Verbände, Pflaster, Salben etc. zum selber anwenden? Diese und andere Inhalte zum Thema schauen wir an diesem Abend an.

**Zielgruppe:** Jugendliche und Erwachsene ab 16 Jahre

**Anmeldeschluss:** Montag, 10. Juni 2019

**Preis:** Fr. 25.- pro Person



**Anmeldung Kurs Sport- und Freizeitunfälle**

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Geburtsdatum \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

**Anmeldungen und Fragen an:**

[melanie.manser@bluewin.ch](mailto:melanie.manser@bluewin.ch)

oder 079 512 09 13

oder Melanie Manser,

Speerweg 8, 8442 Hettlingen

**romi staub**

Praxis für Hypnose & Coaching  
wirkt & verändert sofort

Hilft bei:

Ängsten, Depressionen,  
Schmerzen und Phantom-Schmerzen,  
Berufs- und Lebenskrisen.  
HypnoCardio®-Spezialistin

Informationen: [www.romistaub.ch](http://www.romistaub.ch)

Telefon: 052 316 16 11  
E-Mail: [info@romistaub.ch](mailto:info@romistaub.ch)

Starten Sie mit uns in die neue Gartensaison!



Frühlingsblumen, Kuchencafe im englischen Gewächshaus...

Baumschule/ Pflanzencenter Todt AG  
Oberwilerstr. 6 8442 Hettlingen

[www.pflanzencenter.ch](http://www.pflanzencenter.ch)



## Herz & Schmerz



### Einladung zum Offenen Singen

**Freitag 12. April 2019, 14.30 Uhr in der „Burgtrotte“**

Wir singen miteinander bekannte **Lieder, Schlager, Popsongs und Evergreens.**

Einfach aus Lust und Freude. Begleitung mit Keyboard.

Keine Anmeldung, keine Altersgrenze oder Vorkenntnisse, Texte sind vorhanden.



Weiteres Datum: Freitag, 10. Mai 2019

Zeit: immer von 14.30 Uhr bis 16.30 Uhr

Ort: Bistro „Burgtrotte“  
Bachweg 11, 8442 Hettlingen

Eintritt: frei – Konsumationsmöglichkeit im Bistro

**Wir freuen uns auf Euch!**

**Rahel Wepfer und das Burgtrotten-Team**

## Abenteuerlustige Kinder gesucht!

**Was ist Cevi? Cevi ist eine sinnvolle Samstagnachmittagsbeschäftigung, in welcher Kinder und Jugendliche spielerisch die Natur entdecken, neue Freundschaften schliessen und Erfahrungen fürs Leben sammeln.**

In diesem Sommer 2019 eröffnet der Cevi Hettlingen-Henggart zwei neue Stufen. Eine Stufe für Mädchen, sowie eine Stufe für Jungs, die nach den Sommerferien in die erste Klasse kommen.

Im folgenden Artikel stellt sich die neue Mädchenstufe vor: Die Gruppen Beyla und Batseba schliessen sich auf Sommer 2019 zusammen und eröffnen eine **neue Cevistufe für 6 bis 7-jährige Mädchen!** Das Leiterinnenteam besteht aus fünf erfahrenen Stufenleiterinnen und acht 13–15-jährigen Gruppenleiterinnen. Zurzeit üben wir uns im Kochen im Wald und verbessern unsere Pionier technikfähigkeiten, um die begehrten Talentabzeichen zu ergattern. Ausserdem beschäftigen wir uns intensiv mit der kommenden Stufenöffnung. Die Stufenleiterinnen sammeln im Stufenleitendenkurs viele Tipps und Tricks, um den Start in die Stufe erfolgreich zu gestalten. Die angehenden Gruppenleiterinnen werden in den Frühlingsferien den Gruppenleiterinnenkurs I besuchen, der sie optimal auf den Beginn ihrer Cevikarriere als Leiterinnen vorbereiten wird.

Ihr Kind ist im Cevi mit all seinen individuellen Bedürfnissen gut aufgehoben. Wir achten sehr darauf, dass wir die Kinder abwechslungsreich beschäftigen, um allen Bedürfnissen gerecht zu werden. Die meisten Kinder haben einen grossen Bewegungs- und Spiel drang, dem sie am Samstagnachmittag nachgehen können. Hat Ihr Kind Freude in der Natur abenteuerliche Geschichten zu erleben und mit gleichaltrigen Kindern Freundschaften zu schliessen?



Wir freuen uns, wenn Ihr Kind bald im Cevi begrüessen zu dürfen! Wenn Ihr Kind zwischen 6 und 7 Jahre alt ist, laden wir es herzlich an unsere beiden Schnuppertage im Juli und August ein.

### Schnuppertage: 6. Juli und 31. August

Für die Jungs wird sich die Gruppe Gideon in der nächsten Ausgabe der Hettlinger Zytig vorstellen. Sie eröffnet im Sommer eine neue Cevistufe für 6 bis 7-jährige Jungs!

### Emily v/o Kyovee von der Gruppe

#### Beyla berichtet vom letzten Cevinachmittag



Zu Beginn des Nachmittags warteten wir lange bis wir merkten, dass unsere Leiterinnen uns hinter der Pfarrscheune vor dem Mat

(Materialraum) erwarteten. Heute würde der Cevinachmittag mal anders werden, erklärten sie uns. Wir fuhren mit den Velos zu unserem Stammplatz im Wald und übten dort für unsere Talentabzeichen. Wir alle übten verschiedene Dinge, je nachdem, wo unsere Stärken liegen. Zu unserer grossen Überraschung war nicht nur Üben angesagt, sondern auch ein Kochduell! Wir teilten uns in zwei Gruppen auf und bekamen Nudeln, Käse, Kartoffeln und Rahm. Was es daraus wohl gab? Natürlich Älplermagronen! Die Älplermagronen genossen wir zum Zvieri und bald war der Nachmittag schon zu Ende. Es war sehr toll und muss unbedingt wiederholt werden!

### Kontakt und Fragen

Gioia Jöhri v/o Aroha  
aroha@cevihettlingen.ch  
076 524 04 02



## Anmeldung für die Wald-Spielgruppe



Anmeldung für die  
Wald-Spielgruppe 2019/20  
(Geburtsdatum bis 31.1.2017)



Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Telefon-Nr. \_\_\_\_\_

Geb. Dat. \_\_\_\_\_

Name Kontaktperson \_\_\_\_\_

Natel-Nr. Kontaktperson \_\_\_\_\_

Bemerkungen \_\_\_\_\_

Bitte senden Sie die **schriftliche Anmeldung** bis  
am **31. Mai 2019** an:  
**Gaby Sigg, Zur Waid 2, 8442 Hettlingen**  
oder per E-Mail mit allen erforderlichen Angaben an:  
**[gaby.sigg@sunrise.ch](mailto:gaby.sigg@sunrise.ch)**

Die Natur mit allen Sinnen wahrnehmen und entdecken. Beobachten, wie der Wald sich durchs Jahr hindurch verändert. Herumtollen und die Energie an einem grossen Ast oder einer Wurzel auslassen. Fantasievoll das unstrukturierte Spielmaterial nach eigenen Vorstellungskräften verwandeln. Miteinander ein Feuer entzünden und das Züngeln der Flammen beobachten ...

Solch tolle Erfahrungen und Erlebnisse erwarten die Kinder in unserer Wald-Spielgruppe.

Wir freuen uns auf viele neue Spielgruppen-Kinder, welche **nach den Sommerferien 2019** jeweils

**am Dienstagmorgen von 8.30–11.30 Uhr**

zusammen mit zwei erfahrenen Leiterinnen den Hettlinger Chüechliberg-Wald entdecken wollen. «Bisch au debii?»

**Kosten für 3 Std./Woche: Fr. 580.–/Semester**

Das Angebot richtet sich an Kinder, welche bis zum 31.1.2017 geboren sind. Da die Anzahl der Plätze begrenzt ist, und erfolgen mehr Anmeldungen als Plätze zur Verfügung stehen, haben die älteren Kinder Vorrang.

Bei allfälligen Fragen setzen Sie sich bitte mit Christine Jenni, Tel. 052 212 80 33 in Verbindung.

Die Einteilung sowie detaillierte Informationen erhalten Sie bis spätestens Mitte Juni.



## Anmeldung für die Spielgruppe

Sind Sie auf der Suche nach einer sinnvollen Beschäftigung für Ihr Kind? Wir freuen uns immer sehr auf viele neue Spielgruppenkinder, welche nach den **Sommerferien 2019** einmal pro Woche bei uns spielen, werken, singen, malen, Geschichten hören und vieles mehr unternehmen wollen.

Die Indoor-Spielgruppe befindet sich dann **neu im 1. Stock über dem alten Gemeindesaal, Stationsstrasse 2.**

**Freie Plätze stehen an folgenden Tagen zur Verfügung:**

**Montag** 8.30 – 11.30 Uhr  
**Donnerstag** 8.30 – 11.30 Uhr  
**Freitag** 8.30 – 11.30 Uhr

**Kosten für 3 Std./Woche: Fr. 450.–/Semester**

Das Angebot richtet sich an Kinder, welche bis zum 31.1.2017 geboren sind. Erfolgen mehr Anmeldungen als Plätze zur Verfügung stehen, haben die älteren Kinder Vorrang.

Bei allfälligen Fragen setzen Sie sich bitte mit Gaby Sigg, Tel. 052 316 24 24 in Verbindung.

Die Einteilung sowie detaillierte Informationen erhalten Sie bis spätestens Mitte Juni.

**Anmeldung für die Spielgruppe 2019/20**  
**(Geburtsdatum bis 31.1.2017)**



Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Telefon-Nr. \_\_\_\_\_

Geb. Dat. \_\_\_\_\_

Name Kontaktperson \_\_\_\_\_

Natel-Nr. Kontaktperson \_\_\_\_\_

Gewünschte Tage – bitte 1. und 2. Priorität – ankreuzen:

Montag  Donnerstag  Freitag

Bemerkungen \_\_\_\_\_

Bitte senden Sie die **schriftliche Anmeldung** bis am **31. Mai 2019** an:

**Gaby Sigg, Zur Waid 2, 8442 Hettlingen**

oder per E-Mail mit allen erforderlichen Angaben an:  
**[gaby.sigg@sunrise.ch](mailto:gaby.sigg@sunrise.ch)**



## Eltern-Kind Osternest basteln



Wir treffen uns voller Vorfreude auf Ostern und basteln uns ein wetterfestes Nest. Dieses wird bemalt und verziert mit Farbe und mit bunten Bändern geschmückt. Zum Schluss werden wir es etwas auspolstern mit Holzwolle.

Dieses Angebot ist geeignet für Kinder ab 2½ Jahren bis und mit Kindergarten Alter und Ihren Begleitpersonen.

Alle dafür benötigten Materialien stehen für Euch bereit, so dass individuell gestaltete Osternester entstehen können.

**Wann** Mittwoch, 17. April 2019,  
von 15.00 bis 16.30 Uhr  
inkl. Zvieri

**Wo** im alten Gemeindesaal  
an der Stationsstrasse 2 in Hettlingen

**Kosten** Für Mitglieder des Familienvereins,  
Fr. 15.– pro Kind  
(alles inkl. / das Nest wird später durch  
den Osterhasen gefüllt)  
Für Nichtmitglieder, Fr. 18.– pro Kind  
(alles inkl. / das Nest wird später durch  
den Osterhasen gefüllt)

Anmeldung bis spätestens am Freitag, 12. April 2019  
unter [allerlei@familienverein-hettlingen.ch](mailto:allerlei@familienverein-hettlingen.ch) oder  
079 754 86 02.

Herzlichen Dank für Eure Anmeldung.

Ich freue mich auf ein farbiges Erlebnis mit  
leuchtende Kinderaugen!

*Yvonne Giger Kern*

## Basteln zum Muttertag

Alle Kinder im Alter ab 2 Jahre bis ca. 4 Jahre (noch nicht schulpflichtige Kinder), sind herzlich dazu eingeladen mit Ihrem Papi, Gotti, Götti, Grosseltern und anderen Bezugspersonen ein kleines Überraschungsgeschenk für's Mami zu basteln. Hierfür braucht es keinerlei Vorkenntnisse, wichtig allein ist Freude am gemeinsamen Tun und Erleben mit Farben! Das Geschenk sei an dieser Stelle natürlich noch nicht verraten.

**Wann** Samstag, 11. Mai 2019,  
von 9.30 Uhr bis 11.00 Uhr

**Wo** Im alten Gemeindesaal,  
Stationstrasse 2 in Hettlingen

**Kosten** Mitglieder des Familienvereins  
pro Kind Fr. 11.– (inkl. Znüni)  
Nichtmitglieder des Familienvereins  
Fr. 14.– (inkl. Znüni)

Anmeldung bis spätestens am Dienstag, 7. Mai 2019,  
möglich unter [allerlei@familienverein-hettlingen.ch](mailto:allerlei@familienverein-hettlingen.ch)  
oder 079 754 86 02.

Herzlichen Dank für Ihre Anmeldung.

Mit Vorfreude auf ein tolles Erlebnis!

*Yvonne Giger Kern*





## Basteln zum Muttertag

Bist Du im Kindergarten oder in der Primarschule? Dann freue ich mich Dich (ohne Begleitung) in der offenen «Werkstatt» zum Muttertags Basteln begrüßen zu dürfen!

Leider kann ich Dir an dieser Stelle das Geschenk noch nicht verraten, sonst ist es keine Überraschung mehr für Dein Mami.

**Die Werkstatt ist am Samstag, 11. Mai 2019 geöffnet von 11.15 Uhr bis 12.15 Uhr.**

Im alten Gemeindesaal, Stationsstrasse 2, Hettlingen.

Das Geschenk wirst Du in einer halben Stunde angefertigt haben. Somit ist ein flexibles Kommen und Gehen während der oben genannten Zeit möglich.

### Kosten

Mitglieder des Familienvereins pro Kind Fr. 9.–

Nichtmitglieder des Familienvereins pro Kind Fr. 12.–

Anmeldung bis spätestens am Dienstag, 7. Mai 2019 möglich unter [allerlei@familienverein-hettlingen.ch](mailto:allerlei@familienverein-hettlingen.ch) oder 079 754 86 02.

Herzlichen Dank für Deine Anmeldung.

Mit Vorfreude auf ein tolles Erlebnis!

*Yvonne Giger Kern*

## ZWERGLISTUBE HETTLINGEN

Kinderbetreuung  
für 2- bis 5-Jährige

Wollen Sie in Ruhe etwas erledigen und die Kinder neue Gspänli kennenlernen? Die Zwerglistube ist hier genau das richtige. Wir sind ein zeitlich flexibler Hütedienst, der von Müttern geführt wird. Es wird gespielt, gebastelt und Znüni gegessen. Auch Geschichten werden erzählt. Packen Sie Finken, Nuggi, Nuscheli, Schmusetier und Znüni ein und schauen Sie am Freitagmorgen im Gemeindehaus vorbei. Wir freuen uns auf Sie.



**Wann:** Jeden Freitag von 8.30 bis 11.15 Uhr können Sie Ihr Kind bringen und abholen wann immer Sie wollen

**Wo:** Im Familienvereinsraum im 2. Stock des alten Gemeindehauses

**Kosten:** 6.– pro Kind und Stunde; weitere Geschwister 5.–

**Mitbringen:** Znüni

**Kontakt:** Jacqueline Bättig, 079 824 34 72

FAMILIENVEREIN  
HETTLINGEN 

## Ein grosses Dankeschön an die vielen Legospender

Im Namen des Familienvereins haben wir in der Novemberausgabe der Hettlinger Zytig um Legospenden aufgerufen. Über das Echo haben wir uns sehr gefreut, wir durften in manch einem Privathaushalt kleinere und grössere Mengen Legobausteine abholen. Eine riesige Spende haben wir von Glamo Brocki (Heidi Möckli) entgegennehmen dürfen. Somit steht einer weiteren Legowoche im Herbst für unsere Hettlinger Kinder nichts mehr im Weg.

Unsere Aufbewahrungsboxen sind noch nicht voll. Wenn Sie beim Frühlingsputz unverhofft über Legosteine stolpern und diese eigentlich entsorgen wollen, dann rufen Sie uns bitte vorher an. Wir holen die Legos sehr gerne bei Ihnen ab.



Im Namen des Familienvereins und der Kinder, die sich im Herbst wieder durch die Legos pflügen, sage ich nochmals herzlich Danke.

*Fabienne Tribelhorn, 079 248 99 33, buuz@gmx.ch*



## MÜTTER- UND VÄTER- BERATUNG HETTLINGEN

**15. April 2019**  
**6. und 20. Mai 2019**  
**3. und 17. Juni 2019**

**Jeweils 14.00 bis 16.00 Uhr**  
(1. und 3. Montag des Monats)  
ohne Anmeldung

In der Gemeindestube, Stationsstrasse 2  
Mütterberaterin:  
Ulrike Schwenkel, [ulrike.schwenkel@ajb.zh.ch](mailto:ulrike.schwenkel@ajb.zh.ch)  
Telefonsprechstunde:  
Montag bis Freitag 8.00 bis 9.30 Uhr,  
Telefon 052 266 90 56

### **Elektro 3-Rad Scooter GF950 für Senioren, weiss**

neuwertig, nur ca. 10 km gefahren  
wegen Nichtgebrauch, max. 15 km/h,  
Reichweite 50 km, VP Fr. 1450.- (NP Fr. 2300.-)  
R. Starke, Hettlingen, Tel. 052 316 16 51

### **Gesucht Teilzeitbetreuung**

Wir suchen für unseren 5-jährigen Sohn  
eine Teilzeitbetreuung (ca. 15 Stunden/Woche).  
E-Mail: [betreuung.hettlingen@gmx.ch](mailto:betreuung.hettlingen@gmx.ch)

## EINLADUNG ZUM SCHÜLERKONZERT



Wir laden Sie herzlich am Donner-  
tag, **11. April 2019, um 19.00 Uhr**  
im Singsaal des Schulhauses Hett-  
lingen zum Gitarrenkonzert ein.

Es spielen die SchülerInnen von Herrn M. Kuster  
(Gitarre, E-Gitarre).

*Pascale Lo Monte, Tel. 052 301 02 03,  
Jugendmusikschule Winterthur  
und Umgebung in Hettlingen*



### **Vierköpfige Familie aus Hettlingen sucht Eigenheim!**

Beabsichtigen Sie Ihr Reihenhaus oder Haus  
zu verkaufen?

Wir würden uns freuen, von Ihnen zu hören!

Familie van der Meijden-Schmid,

Tel. 076 418 44 99 oder 076 493 35 11



## Kurs «mobil sein & bleiben» in Hettlingen

- **Donnerstag, 25. April 2019, 13.30–17.00 Uhr**  
Gemeindsaal, Stationsstrasse 2, Hettlingen

Mit dem Kurs «mobil sein & bleiben» sind Sie gut informiert zu Fuss und mit dem öffentlichen Verkehr unterwegs. In einem halben Tag erhalten Sie praktische Tipps von Experten des öffentlichen Verkehrs und der Polizei.

- Wie kann ich am Automaten ein Billett kaufen?
- Welches ist das beste ÖV-Angebot für mich?
- Wie funktionieren der Tarifverbund und die Tarifsysteme?
- Welche Neuerungen gibt es im Strassenverkehr?
- Worauf muss ich als Fussgänger Acht geben?

Experten geben Ihnen in Theorie und Praxis Antwort auf alle diese Fragen. Dank der Unterstützung durch unsere Partner ist der Kurs kostenlos. Er findet bei jeder Witterung statt. Die Teilnehmerzahl ist auf 21 beschränkt!



### Anmeldung Kurs «mobil sein & bleiben»

Name(n) \_\_\_\_\_

Vorname(n) \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

**Anmeldeschluss ist am 11. April 2019.**

Anmeldung an:  
Pro Senectute, Hannes Barandun,  
Schaffhauserstrasse 17, 8442 Hettlingen,  
hannes.barandun@bluewin.ch,  
052 316 20 41 oder 079 745 22 95

# PRINTIMO. MEHR ALS NUR DRUCK.



**Printimo AG**  
Frauenfelderstrasse 21a  
8404 Winterthur  
Telefon 052 262 45 85  
info@printimo.ch  
www.printimo.ch  
Ein Unternehmen der Caprimo Gruppe



## Ayurveda-Praxis

Jessy Risse | Mitteldorfstrasse 1a | 8442 Hettlingen  
+41 79 736 35 46 | info@ayurvedamoments.ch



- Kosmetik- und Schönheitspflege
- Ayurvedische Massagen
- Konstitutionsanalyse mit Ernährungs- und Gesundheitsberatung
- Private Events
- **10% Rabatt** für HettlingerInnen



Schweizer Ayurveda Verband

www.ayurvedamoments.ch

# ELPAG

sorgt für Spannung

Tössfeldstrasse 37 052 212 33 44  
8406 Winterthur www.elpag.ch

Ihr Partner für Elektroinstallationen



## Renovationen Sascha Bauch

Kratzstrasse 4a • 8425 Oberembrach • Tel. 076 720 69 94  
Mail: info@bauch-renovationen.ch • www.bauch-renovationen.ch

- ✓ Maurerarbeiten
- ✓ Verputzarbeiten
- ✓ Lehm- und Kalkputze
- ✓ Keramische Wand- und Bodenbeläge
- ✓ Malerarbeiten

## Ihr Immobilienexperte



Wollen auch Sie Ihre Immobilie erfolgreich verkaufen?  
Dank meinen zielgerichteten Verkaufsaktivitäten, dem hohen Engagement und dem RE/MAX-Netzwerk habe ich innert kürzester Zeit die passenden Käufer für viele Immobilien gefunden.  
Kaufen und verkaufen Sie Ihre Immobilie schneller, bequemer und zum bestmöglichen Preis mit mir.  
Ich freue mich Sie kennenzulernen.



Rainer Huber 079 127 50 50  
Ihr Makler mit Herz und Verstand!



## Jolanda Sigg Keramik

- HANDGEFERTIGT -



Atelier + Verkauf  
Schulstrasse 3  
8442 Hettlingen

Kurse + Postadresse  
Wiesenweg 2  
8474 Dinhard

+41 78 661 60 75

info@jolandasigg-keramik.ch  
www.jolandasigg-keramik.ch



## ANDEREGG

Immobilien-Treuhand AG

Immobilien in guten Händen - seit 1984

«Der Verkauf Ihrer Immobilie ist Vertrauenssache. Wir sind Ihre Experten für Immobilien.»



Manuel Anderegg Telefon 052 245 15 45 Heinz Bächli  
www.anderegg-immobilien.ch • Winterthur  
Wir sind ein Familienunternehmen – lokal verankert, regional vernetzt  
Inhaber: Heinz Anderegg, eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder

## Ihr Partner rund um Immobilien und Treuhand



**Immobilien-Treuhand**  
Bewirtschaftung, Erstvermietung, Verkauf/Vermittlung

**Immobilienentwicklung**  
Innen- und Aussensanierungen, Umbauten

**Treuhand**  
Finanzbuchhaltung, Steuerberatung

**wintimmo**

Wintimmo Treuhand und Verwaltungs AG  
Theaterstrasse 29, 8401 Winterthur  
Tel. 052 268 80 60, www.wintimmo.ch



## Lustdorf – Freudenberg – Dingehart

- **Mittwoch, 24. April 2019**  
Treffpunkt 8.40 Uhr Bahnhof Hettlingen

Mit Bahn und Postauto fahren wir nach Lustdorf. Zum Kafi wandern wir ca. 1 km zum Rest. Alpenblick (wir hoffen es stimmt) Nun geht es wieder nach Lustdorf und weiter zum Wetzikerweiher. Von hier über Feld und Wald zum Restaurant Freudenberg. Das Mittagessen wartet auf uns. Anschliessend geht's nach Chöll und weiter bis Brand bei Dingehart. Das Postauto bringt uns zurück nach Frauenfeld.

<b>Marschzeit</b>	2 ½ Std.
<b>Hinfahrt</b>	Hettlingen – Winterthur – Frauenfeld – Lustdorf
<b>Rückfahrt</b>	Frauenfeld – Winterthur – Hettlingen
<b>Kaffee/Gipfeli</b>	Restaurant Alpenblick Lustdorf
<b>Mittagessen</b>	Restaurant Freudenberg Stettfurt
<b>Durst löschen</b>	aus dem Rucksack
<b>Abfahrt</b>	8.48 Uhr Bahnhof Hettlingen 9.01 Uhr Bahnhof Winterthur
<b>Ankunft</b>	16.29 Uhr Bahnhof Winterthur 16.48 Uhr Bahnhof Hettlingen
<b>Kosten</b>	ca. Fr. 12.–, UKB Fr. 5.–
<b>Versicherung</b>	ist Sache der Teilnehmenden
<b>Tourenleitung</b>	Klär Lauener
<b>Anmeldung</b>	bis Dienstag 12.00 Uhr, Tel. 052 316 17 35, k.lauener@gmx.ch

## Fünfländerblick–Höhenwanderung

- **Mittwoch, 10. April 2019**  
Treffpunkt 7.35 Uhr Bahnhof Hettlingen

**Station Wienacht/Tobel 620 m – Treichli – Fünfländerblick 900m – Büchel 950 m – Höhe 900 m – Untereggen-Vorderhof 600 m**

«Heiden-Bähnli-Station Wienacht/Tobel» – nach 20 Minuten erreichen wir das hoch über dem Bodensee, wunderschön gelegene Beizli «Treichli» – hier warten «Kaffee + Gipfeli» auf uns – in gemächlicher Gangart erreichen wir den «Fünfländerblick» – nun beginnt die Höhenwanderung hin bis zur «Höhe» mit immer wieder prächtiger Aussicht weit über den Bodensee und das Appenzeller-Land – gestärkt nehmen wir das letzte Teilstück über Eggmoos – Eggwald bis hinunter nach Untereggen unter die Füsse – Endstation für die Durstigen ist dort das Restaurant Schäfle.

<b>Marschzeit</b>	vormittags 2 ½ Std. nachmittags 1 ¼ Std.
<b>Hinfahrt</b>	Hettlingen – Winterthur – Rorschach – Wienacht/Tobel
<b>Rückfahrt</b>	Untereggen – St. Gallen – Winterthur – Hettlingen
<b>Kaffee/Gipfeli</b>	Restaurant Treichli
<b>Mittagessen</b>	Restaurant Höchi
<b>Durst löschen</b>	aus dem Rucksack
<b>Abfahrt</b>	7.48 Uhr Bahnhof Hettlingen 7.59 Uhr Bhf Winterthur Gleis 5
<b>Ankunft</b>	17.48 Uhr Bahnhof Hettlingen 17.31 Uhr Bhf Winterthur Gleis 3
<b>Ausrüstung</b>	Wanderschuhe, evtl. Stöcke
<b>Kosten</b>	Halbtax Fr. 28.–, UKB Fr. 5.–
<b>Versicherung</b>	ist Sache der Teilnehmenden
<b>Besonderes</b>	Einheits-Menu, bitte melden wer ohne Fleisch möchte
<b>Anmeldung</b>	bis Di, 9.4.2019, 12.00 Uhr, Hannes Barandun 052 316 20 41 / 079 745 22 95 hannes.barandun@bluewin.ch

**Fusspflegepraxis Hettlingen 052 / 535 67 89**

Doris Schmidt  
dipl. Fusspflegerin  
Mitglied SFPV

Praxis & Hausbesuche  
Baldisrietstrasse 23  
Hettlingen



**Neue Mitwanderinnen und Mitwanderer sind herzlich willkommen.**

# Café Fortuna

Gönnen Sie sich eine Auszeit  
bei einem Stück Kuchen oder Torte.

## Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag

8:30 – 11:30 Uhr

15:00 – 18:30 Uhr

Donnerstag-Nachmittag, Samstag und Sonntag  
geschlossen

Ich freue mich auf Ihren Besuch

Das Café ist von:  
Karfreitag bis Ostermontag  
geschlossen.

Ich wünsche allen eine  
Frohe Ostern.



**Online-Shop**

**Vögeli + Berger AG**

052 316 14 21 [www.voegeli-berger.ch](http://www.voegeli-berger.ch)  
Vögeli + Berger AG, Schösslistrasse 4, 8442 Hettlingen

**Ihr Fachgeschäft für Haus,  
Hof und Garten**

- Service, Reparatur
- Ersatzteile
- Alle gängigen Marken
- Hol- und Bring-Service
- Revidierte Occasionen
- Mietservice

Das vielfältige Angebot, zum  
Anfassen in unserem Verkaufsladen

## —NA·haarkult—

Damen- und Herrencoiffeur

Reine Frauensache. Männersache. Kindersache.  
Event. Hochzeit. Make-up.

### Coiffeur Haarkult

Nathalie von Allmen

Alte Schaffhauserstrasse 17 – 8442 Hettlingen

052 301 10 14 – [www.coiffeurhaarkult.ch](http://www.coiffeurhaarkult.ch)

style your hair.



## Immobilien erfolgreich verkaufen

*persönlich, individuell, engagiert*

Der Verkauf einer Immobilie erfordert viel Vertrauen  
und Kompetenz.

- Fundierte Wertermittlung
- Professioneller Marktauftritt
- Informationsaustausch im Netzwerk
- Honorar nur bei Erfolg, Drittkosten inklusive

Wir entlasten Sie in allen Belangen des Verkaufs.  
Rufen Sie uns an, wir sind gerne für Sie da.

Silvia Brunold



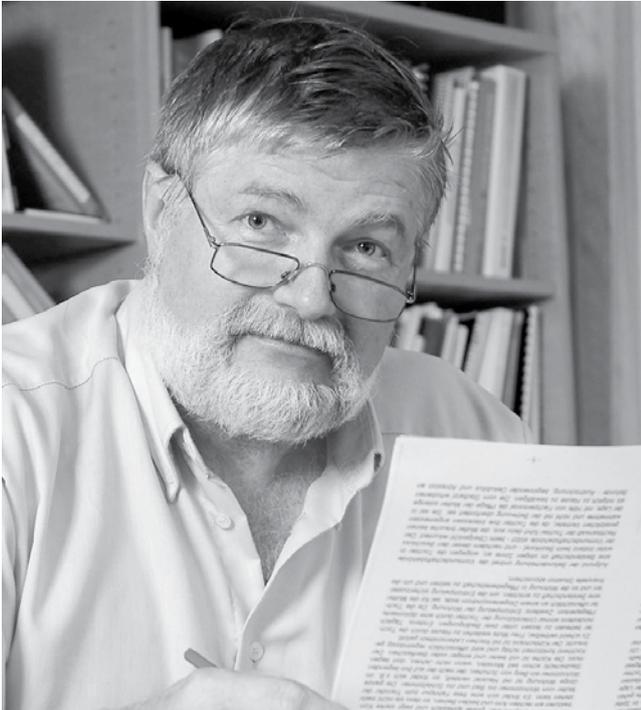
## Brunold Immobilien

Brunold Immobilien GmbH  
Kirchgasse 30  
8472 Seuzach

Tel. +41 52 335 13 26  
[info@brunold-immobilien.ch](mailto:info@brunold-immobilien.ch)  
[www.brunold-immobilien.ch](http://www.brunold-immobilien.ch)

Mitglied bei: 

## Fit bis ins hohe Alter? Was können wir selber tun, was die Medizin?



Was beeinflusst unsere Gesundheit?  
Können wir uns vor Abhängigkeiten im  
Alter schützen?

Haben Sie sich solche Fragen auch schon gestellt?

**Herr Dr. Albert Wettstein**, spricht darüber  
im Rahmen unserer Mitgliederversammlung am

- **Mittwoch, 5. Juni 2019 um 19.30 Uhr**  
**in der «Schütli», im Werkgebäude,**  
**Hauptstrasse 9, 8545 Rickenbach**

Er berichtet aus reichen Erfahrungen als früherer  
Stadt-Arzt von Zürich und von Ergebnissen als  
Altersforscher.

Besuchen Sie unseren Anlass. Wir laden Sie  
dazu herzlich ein. Nichtmitglieder sind ebenfalls  
willkommen.

*Ihre Spitex RegioSeuzach*

## Der Frühling ist da

... und Sie würden liebend gerne hinaus gehen und  
die Sonne geniessen? Nur ist es Ihnen vielleicht nicht  
mehr möglich, alleine einen Spaziergang zu unter-  
nehmen oder Sie würden einfach gerne mit jeman-  
dem zusammen das Erwachen der Natur bestaunen.  
Wir vom Besuchsdienst begleiten Sie gerne.



*Foto: Romi Staub.*

Aber auch bei Regenwetter verbringen wir gerne Zeit  
mit Ihnen. Zeit mit Ihnen zu plaudern, zu spielen, zu  
basteln oder einfach nur zuzuhören und da zu sein.  
Vielleicht würden Sie sich sogar gerne auch in spani-  
scher Sprache unterhalten? Eine unserer Besucherin-  
nen ist dabei, Spanisch zu lernen und sie würde sich  
freuen, mit Ihnen üben zu können. Ein Geben und  
Nehmen!

Als Leiterin des Besuchsdienstes Hettlingen kläre ich  
sorgfältig ab, welche Besucherin/welcher Besucher  
sich gut mit Ihnen verstehen könnte und stelle Kon-  
takte her.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann melden Sie sich  
unverbindlich bei

### **Rösli Kistler**

Dammstrasse 7, 8442 Hettlingen

Tel. 052 316 10 46

(bei Unerreichbarkeit erfolgt Rückruf)

E-Mail: [besuchsdienst@hettlingen.ch](mailto:besuchsdienst@hettlingen.ch)



## Seuzi-Bus: Passagierführung geht anders

Seit Dezember 2018 hat Hettlingen eine direkte Bus-Verbindung mit Seuzach. Leider ist die Passagierführung mangelhaft. Hier sollte die Postauto Schweiz AG zulegen. Davon würde der Testbetrieb für den Seuzi-Bus profitieren.

Jetzt ist es möglich, in wenigen Minuten vom Bahnhof Seuzach zum Bahnhof Hettlingen zu fahren, und zwar ohne umzusteigen. Damit ist eine grosse Lücke im ÖV geschlossen: Seuzach ist nach Nordwesten mit dem Weinland verbunden. In der Gegenrichtung kann man von Hettlingen, Henggart oder Neftenbach aus Seuzach erreichen – ohne den langen und teureren Umweg über Winterthur.



*Verwirrung: Passagiere im Seuzi-Bus werden an der «Föhrenstrasse» aufgefordert, auszusteigen. Und zwar auch dann, wenn der Bus nachher nach Seuzach oder Andelfingen weiterfährt.*

Ein grosser Wermutstropfen ist die Beschilderung der Busse. An der Haltestelle «Föhrenstrasse» wechseln sowohl das Fahrziel wie auch die Liniennummer. Noch verwirrender: auf dem Bildschirm im Bus werden die Passagiere aufgefordert, das Fahrzeug zu verlassen – weil die Endstation erreicht worden sei.

Wer aussteigt, schadet sich selber. Wenige Sekunden später fährt der gleiche Bus mit einer neuen Liniennummer und einem neuen Fahrziel weiter. Als «677» nach Andelfingen, als «679» nach Seuzach. Man hätte sitzen bleiben sollen. Jetzt heisst es, eine Stunde warten!

Dieses Verwirrspiel ist überflüssig. Denn es gibt überall in der Schweiz Buslinien, die je nach Wochentag und Tageszeit unterschiedliche Endstationen haben. Zum Beispiel die Linie 680 von Winterthur nach Elgg. Sie fährt manchmal nur bis Elsau, manchmal weiter nach Elgg.

Die Liniennummer 680 bleibt immer die gleiche. Weiter wird aussen am Bus und auf dem Bildschirm die korrekte Endstation angezeigt. Niemandem käme es in den Sinn, jeder Teilstrecke der Linie 680 eine eigene Liniennummer zu geben oder die Leute im Bus aufzufordern, am Übergang von einer Teilstrecke zur anderen den Bus zu verlassen.

Genau so müsste auch der Seuzi-Bus angeschrieben werden. Die Linie 677 fährt von Andelfingen her manchmal bis «Föhrenstrasse», manchmal bis Bahnhof Seuzach – und umgekehrt. Die Liniennummer bleibt die gleiche, angezeigt wird am Fahrzeug und auf dem Bildschirm die Endstation, die für das jeweilige Fahrzeug gültig ist. Auch an den Haltestellen zeigen die Schilder und Fahrpläne an, welche Endstation wann und wie angefahren wird.

Der Wunsch nach einer Bus-Verbindung nach Seuzach war schon alt. Die Gemeindeverwaltung hatte ihn mehrfach bei den zuständigen Instanzen vorgebracht. Während der Fahrplanaufgabe im März 2017 hat die GLP Hettlingen dieses Anliegen mit vielfältigen Aktionen und einem öffentlichen Informationsanlass unterstützt.

Jetzt geht es darum, die Buslinie während zweier Jahre zu testen. Nur, wenn sie den nötigen Kostendeckungsgrad erreicht, soll sie richtigerweise beibehalten werden. Bloss: mit der heutigen, verwirrenden Passagierführung unterminieren Postauto Schweiz AG und ZVV den Testbetrieb gleich selber. Kundenpflege geht anders.

*Konrad Wepfer, GLP Hettlingen*



## Die Task Force A4 «Pro Erdwall» informiert

In der Hettlinger Zytig vom Oktober 2018 berichteten wir darüber, dass sich die betroffenen Weinländer Gemeinden mit Hettlingen zur IG Pro Erdwall zusammengeschlossen haben und einstimmig für die gesamten Anliegen eintreten. Die IG wird unterstützt von erfahrenen Juristen und dem versierten Strassenbau-Ingenieur Thomas Kieliger als technischer Berater.

Aus strategischen Gründen hat sich daraus ein Kernteam unter der Leitung unseres Gemeindepräsidenten Bruno Kräuchi gebildet. Das Kernteam konnte zwischenzeitlich Gespräche mit Vertretern der zuständigen Volkswirtschaftsdirektion führen und dort breite Unterstützung erleben. Regierungsrätin Carmen Walker Späh will in dieser Sache im UVEK vorgestellt werden.

Anfang November 2018 wurde zudem bekannt, dass das Bafu (Bundesamt für Umwelt) eine Kehrtwende vollzog, weil es inzwischen gemerkt hat, dass das Astra bereits im Besitz der für den Erdwall benötigten Landreserven ist. In seiner neuen Stellungnahme weist das Bafu darauf hin, dass die Verschiebung der Erdwälle zu einer besseren Integration in die Landschaft führen und wichtige extensive Lebensräume begünstigen, deren Bestand und Unterhalt (Eigentum des Bundes) langfristig gesichert seien.

Auch wenn das Astra im Blick auf Fruchtfolgeflächen ein weiteres Ablenkungsmanöver einleitete, dürfte mit der jüngsten Bafu-Stellungnahme ein wichtiger Meilenstein für die Verschiebung der Erdwälle gesetzt worden sein.

Das gesamte Projekt «Engpassbeseitigung A4» liegt seit Monaten im UVEK zur Prüfung. Das heisst für alle Betroffenen, diplomatisch die Verfügung des UVEK abzuwarten, aufgrund derer erst weitere Schritte unternommen werden können.

Die Task Force A4 ist indessen nicht untätig geblieben: Wir haben verschiedene Parlamentarierinnen und Parlamentarier auf allen Stufen persönlich kontaktiert und ausführlich auf unser Anliegen hingewiesen, welches von 1788 Hettlinger Petitionären eingefordert wird. Auch die neu zuständige Bundesrätin Simonetta Sommaruga hat von uns bereits zweimal Post erhalten. Gegenwärtig denken wir verschiedene Szenarien an, falls ein «Plan B» nötig werden sollte. Den geplanten Info-Abend mussten wir leider fallen lassen, weil in der laufenden Meinungsfindungsphase des UVEK keine Verhandlungs-Details bekannt gegeben werden können.

Wir bleiben dran – und informieren Sie weiterhin an dieser Stelle. Weitere Informationen finden Sie jederzeit auf unserer Website: [www.pro-erdwall.ch](http://www.pro-erdwall.ch).

*Romi Staub, Leiterin Task Force A4*



**WASER KLEINGERÄTE** GMBH

Ihr Fachmann  
für Garten- und Forstgeräte

FRÜHLINGS  
AUSSTELLUNG

mit Festwirtschaft  
& MG GRACE  
The voice of Rock'n'Roll

Sa 06. & So 07. 04. 2019

Desibachstrasse 60 | 8412 Hünikon bei Neftenbach | [www.waser-kleingeräte.ch](http://www.waser-kleingeräte.ch) | 052 315 40 40



Die strammen Männer (F. Wittwer fehlt).

## Ein geselliger Ausflug ins Appenzellerland

Am 21. Februar morgens um 9 Uhr besammelte sich ein kleineres Grüppchen pensionierter Männer beim Bahnhof in Hettlingen. Es sind dies Kollegen vom gemütlichen «Hirschenstammtisch», die sich jeweils am Montagabend im Hirschen bei der Wirtin Irene, zum geselligen Beisammensein treffen. Aber an diesem Donnerstagmorgen trafen wir uns aus einem anderen Grund. Max Mülller, «alias Doktor Holzer» organisierte eine Reise ins Appenzellerland. Dies als Anerkennung zum bestandenen «Bachelorabschluss». Und dies im Fach: Wie entfache ich umweltgerecht ein «Bürdeli».

Bei herrlichstem Vorfrühlingswetter führte uns der Zug nach St. Gallen. Hier bestiegen wir dann die Appenzellerbahn in Richtung, dem Kantonshauptort Appenzell. Im Restaurant «zur Sonne» nahmen wir ein zünftiges «Appenzellerzmittag» ein. Nach zwei Stunden ist es Zeit zum Aufbrechen. Durch die sonnendurchfluteten Gässchen, entlang an den wunderschönen bemalten und ausgeschmückten Häusern, erreichten wir schliesslich die Station der Appenzellerbahn, die uns Richtung Urnäsch führte. Die liebliche, mit Schnee bedeckte hügelige Landschaft war einfach faszinierend. Auf der



Das imposante Säntismassiv.



## Gründung IG PRO\*HETTLINGEN oder die Fortsetzung zum Leserbeitrag «Ist Hettlingen kinderfreundlich?»

Schattenseite lag noch sehr viel Schnee, und auf der besonnten Seite, da lachte einem schon fast der Frühling entgegen. Nach einer eindrucksvollen und fröhlichen Zugsfahrt erreichten wir Urnäsch. Das Postauto wartete schon, und wir konnten uns auf den Sitzen so richtig bequem machen. Es führte uns auf die Schwägalp. Jetzt sah man erst richtig, was für eine gewaltige Ladung Schnee, das Alpsteingebiet anfangs Winter abbekommen hat. Aber an diesem wunderschönen, sonnigen und warmen Februartag präsentierte sich die Schwägalp so friedlich und ruhig. Nur der riesige Lawinenkegel, der jetzt teilweise weggefräst wurde erinnert noch an den gewaltigen Lawinenniedergang. Nun genossen wir noch die Zeit, einen Umtrunk zu genehmigen, und dieses natürlich bei strahlendem Sonnenschein.



Reini Brandenberger und Fritz Wittwer im Appenzellerbähnli.

Nach gut einer Stunde nun, hiess es Abschied nehmen von dieser wunderschönen Winterlandschaft, mit dem tiefverschneiten Säntismassiv. Mit dem Postauto ging es jetzt hinunter ins Toggenburg nach Nesslau. Jetzt konnten wir frohgelaunt den Zug besteigen der uns nach Wil und weiter nach Winterthur und schliesslich nach Hettlingen brachte.

Im Namen von allen strammen Pensionären möchte ich «Dr. Holzer» alias Max Müller ein herzliches Dankeschön sagen, für den gut gelungenen Ausflug. Wer weiss, vielleicht findet Max wieder eine Gelegenheit, um uns Pensionierten mit einer originellen «Prüfung» von Neuem herauszufordern?

Werner Müller (Juli)

In der letzten Hettlinger Zytig rief der Leserbeitrag «Ist Hettlingen kinderfreundlich?» die Gemeinde dazu auf, sich Gedanken über die Familienpolitik im Dorf zu machen – insbesondere über die familienexterne Kinderbetreuung, namentlich Kita und Hort. Aus dem von vielen unzufriedenen Eltern unterschriebenen und publizierten Brief entstand ein Gespräch zwischen Bruno Kräuchi und Markus Nef (seitens Gemeinde und Schulpflege) sowie Catherine Hofstetter, Martina Vogt, Sabine Ambord, Ursula Graf und Jane Wakefield (seitens Elternschaft und Kita). Dabei wurde Vergangenes aufgerollt, der aktuelle Zustand und die anstehenden Probleme besprochen sowie künftige Bedürfnisse gemeinsam geklärt.

Je länger die Diskussion dauerte, desto klarer die Tatsache, dass an einer ganzheitlichen und langfristigen Lösung gearbeitet werden muss. Hettlingen muss einerseits aktuelle Probleme und Engpässe in den Betreuungsstrukturen kurzfristig lösen und andererseits zwingend an einem zukunftsfähigen Betreuungssystem für Familien und Kinder arbeiten, das Kita und Hort sowie weitere Angebote und Bedürfnisse (wie z. B. Generationendialog) vereint. – Für ein fortschrittliches Dorf, das für Familien ein attraktiver und guter Ort zum Leben und Arbeiten ist!

Diverse Ideen stehen nun im Raum und die Gesprächsrunde hielt fest, dass man gemeinsam und sehr bald daran weiter arbeiten will. Aus diesem Grund wurde die Interessengemeinschaft PRO\*HETTLINGEN ins Leben gerufen. Hier sollen sich Familien und Interessierte vernetzen, um das Thema Familienpolitik in Hettlingen unterstützen und gemeinsam vorantreiben zu können. Wer interessiert ist an regelmässigen Informationen oder unser Engagement unterstützen möchte, melde sich unter [prohettlingen@gmail.com](mailto:prohettlingen@gmail.com). Auf Weiteres!

Für die IG PRO\*HETTLINGEN: Catherine Hofstetter,  
Martina Vogt, Sabine Ambord, Jane Wakefield



**... da wäre noch!**  
Diverses aus unserem Gemeindeleben ...

## Bereit für heute und morgen

- Workshops, Vorträge und vieles mehr  
am Samstag, 4. Mai 2019  
in der Mehrzweckhalle Hettlingen



Sind Sie bereit für heute und morgen? Unter diesem Motto lädt die Kirche Jesu Christi der Heiligen der Letzten Tage die Bevölkerung von Hettlingen zum diesjährigen Kirchenanlass der Region Zürich/Ostschweiz ein. Ab 13.30 bis ca. 17 Uhr gibt es diverse Workshops, Ausstellungen und Vorträge zu den Themen Notvorrat, Wassereinlagerung, Notrucksack, finanzielle Absicherung, Patientenverfügung, Selbstverteidigung und vieles mehr. Auch für die Kinder wird während dieser Zeit ein spannendes Programm geboten, z.B. Kinderschminken, Eisenbahn oder Luftgewehr schießen.

Die Veranstaltung findet in der Mehrzweckhalle Hettlingen statt und soll den Teilnehmern ein sicheres Gefühl in unsicheren Zeiten geben. Denn solche Zeiten kommen meist unverhofft und unerwartet. Daher ist es wichtig, bereits vorab gut gerüstet zu sein, um dann im Ernstfall bestehen zu können. Die Organisatoren des Tages freuen sich über eine rege Teilnahme der örtlichen Bevölkerung.

*Oliver M. Bassler,  
Kirche Jesu Christi der Heiligen der Letzten Tage*

# EINLADUNG



Mit grosser Freude  
präsentiere ich am  
06. und 07. April  
von 10 bis 17 Uhr  
mein neues Atelier  
in der ehemaligen Landi

Maggy Neukomm  
Schulstrasse 3  
8442 Hettlingen

079 773 40 21  
maggy@reisetruhen.ch  
www.reisetruhen.ch

# KUNST HAND WERK



**Frühlingsausstellung  
in der Zelglitrotte Hettlingen**

Seuzacherstr. 4

**5. – 7. April 2019**

Freitag 14 – 19 Uhr

Samstag 11 – 18 Uhr

Sonntag 11 – 17 Uhr

## Über Besuch freuen sich:

Paola Ciot / Ciot Design – Silberschmuck und Edelsteine

Paula Diener-Kivelä / Taschen aus Rentierleder

Moni Heregthy / monislovebirds von Herzen zu Herzen

Lotti Kneubühler / pippilotta – bunte Blachenukate

Gerda Naef / Schönes aus Stoff

Gaby Studer / Scherenschnitte

Daniela Tanner / Wohnaccessoires aus Beton & Schmuckunikate

Elisabeth Tschanner / Spielwaren und anderes aus Holz, Insektenhotels

Brigitte Werz / Keramikobjekte

Roman Wirth / Holzskulpturen

## SAISON 2019/20

### **Freilichttheater «Kleider machen Leute»**

**Samstag, 15. Juni 2019, 20.30 Uhr**

Schulanlage Halden Seuzach

In Zusammenarbeit mit der Kulturkommission  
Seuzach

### **Figurentheater Felluca**

**Mittwoch, 23. Oktober 2019**

Zelglitrotte Hettlingen

### **Kindertheater Dr. Eisenbarth spielt «Flumi»**

**Mittwoch, 13. November 2019**

Mehrzweckhalle Hettlingen

### **Irisch-schottischer Abend mit «Keltic Scent»**

**Freitag, 22. November 2019,**

**19.00 Uhr (mit Essen), 20.30 Uhr (nur Programm)**

Zelglitrotte Hettlingen

### **Märlibühne Züri spielt «Rotchäpli»**

**Samstag, 18. Januar 2020, 14.00 Uhr**

Mehrzweckhalle Hettlingen

### **Comedia Zap Zuckerwattebude**

**Freitag, 27. März 2020**

Zelglitrotte Hettlingen

Bei allfälligen Fragen zu den Veranstaltungen  
gibt Ihnen Frau Lilly Zingg, Tel. 076 454 12 10 oder  
E-Mail [lilly.zingg@sunrise.ch](mailto:lilly.zingg@sunrise.ch) gerne Auskunft



**Samstag, 18. Mai 2019**  
Zentrum Oberwis, Seuzach

18—19.30 h Tanzkurs  
ab 19.30 h Practice  
20—23.30 h Öffentlicher Tanz

**Kosten (Abendkasse)**

Tanzkurs	Fr. 10.—
Öffentlicher Tanz	Fr. 20.—
Tanzkurs, Practice und öffentlicher Tanz	Fr. 25.—

Tischreservierungen per E-Mail  
[sredondo@sunrise.ch](mailto:sredondo@sunrise.ch)

**Mai-Tanz**  
mit Tanzkurs und Practice

  
tanzclub-winterthur.ch

seuzach   
Kulturkommission  
[kultur-seuzach.ch](http://kultur-seuzach.ch)

## Gottesdienst zum Palmsonntag



▪ **Sonntag, 14. April 2019, 10.00 Uhr, Kirche**

«Hosianna, dem der da kommt im Namen des Herrn!»  
Gemeinsam stimmen wir uns ein auf die Ostertage.  
Mit Chiara Brechbühl (Violine), Mireya Bernardini  
(Blockflöte) und Gian-Andri Cuonz (Cello). Das junge  
Trio wird den festlichen Gottesdienst begleiten.

*Mit Vikarin Zoe Denzler*

## Karfreitags-Gottesdienst mit Abendmahl



▪ **Freitag, 19. April 2019, 10.00 Uhr, Kirche**

«Der gebrochene Leib Jesu und unsere eigene Ge-  
brochenheit»  
Das Streichquartett mit Brigitte Haupt, Irène Trochs-  
ler, Ernst Hänzi & Peter Sieber spielt Werke von Wer-  
ner, Purcell, Hensel, Schubert und Dvořák.

*Mit Pfrn. Esther Cartwright & Vikarin Zoe Denzler*



### **Mädchentreff «Für alle Girls ab der 6. Klasse»**

- 12.4. Eiergeschichten
- 10.5. Von Mädchen – für Mädchen
- 24.5. Wellness-Abend
- 14.6. Freunde fürs Leben
- 28.6. Minigolf

**Freitags von 19.00–21.00 Uhr**  
Esther Zulauf, Bereich Kinder,  
Jugend & Familien und Lara Blake-Hofer  
Bei Fragen Esther Zulauf 076 585 22 34  
oder [esther.zulauf@zh.ref.ch](mailto:esther.zulauf@zh.ref.ch) kontaktieren.



### **Stubete in der Pfarrschür!**

Wir freuen uns auf ein gemütliches  
Beisammensein!  
Claire Kern & Christine Müggler

**Zum letzten Mal in dieser Saison!**  
**18. April 2019**

Jeweils von 14.00–16.00 Uhr in der Pfarrschür.



## Osternachtfeier mit anschliessendem Frühstück



- **Sonntag, 21. April 2019, 6.00 Uhr**  
(bis ca. 8.30 Uhr), Kirche

Ostern ganz sinnlich und symbolisch erleben: im Dunkeln am Osterfeuer stehen, gemeinsam um den Friedhof gehen, einander das Licht weitergeben, Gesänge hören und selber singen, fröhlich Brot und Traubensaft teilen, beten und gute Worte hören! Und dann miteinander Eier tütschen und gemeinsam frühstücken. Frauen, Männer und Kinder (ab ca. sechs Jahren) sind herzlich eingeladen.

*Mit Ad-hoc-Osternachtchor (Leitung Ursula Roth),  
Osterteam & Pfrn. Esther Cartwright*

## Fahrdienst für die Regionalgottesdienste in Dägerlen mit Taxi Capa

Seit Februar 2019 gibt es einen Fahrdienst zu den Regionalgottesdiensten in Dägerlen. Die Firma «Taxi Capa», deren Besitzer Renate Wüst und Aws Bahjat in Hettlingen wohnen, macht uns ein super Angebot und übernimmt die Fahrten von Hettlingen nach Dägerlen zur Kirche und dann wieder zu Ihnen nach Hause.

### Was müssen Sie tun?

Bis spätestens am jeweiligen Sonntag um 9.00 Uhr (gerne schon am Samstag!) bestellen Sie das Taxi unter der Nummer: 0800 22 72 82. Unbedingt erwähnen, dass Sie zur Kirche nach Dägerlen wollen. Und dann werden Sie am Sonntag bei Ihnen zuhause abgeholt.

TAXI **CAPA**.CH  
0800 22 72 82

## Frauenfrühstück



- **Mittwoch, 15. Mai 2019, 9.00 Uhr, Pfarrschüür**

### «Mir platzt der Kragen!»

Referentin: Monika Riwar  
Evang. Theologin und Pfarrerin,  
Beraterin und Supervisorin

Sind Sie sofort auf «180»? Im ersten Moment tut es gut, die Wut raus zu lassen. Aber allzu oft hinterlässt ein Wutausbruch Scherben. Doch auch der Versuch, die Wut zu überspielen, führt in eine Sackgasse. Die Beziehung zu andern und zu sich selbst ist belastet, wenn Zorn und Wut nicht in gute Bahnen gelenkt werden können.

Die Referentin zeigt vor dem Hintergrund ihrer beratenden Seelsorgepraxis, wozu Wutgefühle gut sind und gibt Anregungen für einen angemessenen Umgang.

Frühstück mit anschliessendem Referat.  
Kinderhüeti wird angeboten.

Anmeldung bitte unter Telefon 052 301 12 81  
oder per Mail an [nadja.naef@zh.ref.ch](mailto:nadja.naef@zh.ref.ch)

*Das Vorbereitungsteam: Priscilla Bernhard,  
Esther Cartwright, Ruth Hasler, Barbara Lätsch,  
Nadine Mittag & Romi Schuhmacher*

## Seniorenausflug Blustfahrt ins Baselbiet



▪ **Donnerstag, 25. April 2019**

**Abfahrt** 12.45 Uhr Postautohaltestelle «Dorf»  
12.50 Uhr Gemeindekanzlei  
12.55 Uhr Bahnhof

**Rückkehr** ca. 18.30 Uhr

**Unkostenbeitrag** Fr. 30.–  
(wird im Bus eingezogen)



### Anmeldung Seniorenausflug

Name(n)/Vorname(n) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ich steige an folgendem Ort in den Car:

- Postautohaltestelle «Dorf»
- Gemeindeverwaltung
- Bahnhof

Bitte holen Sie mich zuhause ab:  ja  nein

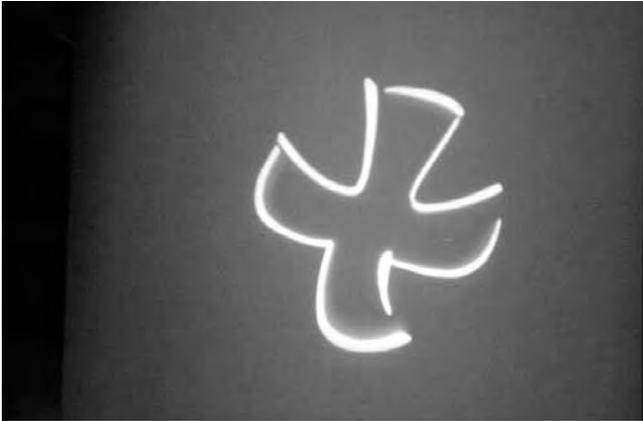
**Bitte den Anmeldetalon bis spätestens  
15. April in den Briefkasten des Pfarrhauses  
(Kirchsteig 7) werfen! Oder sich per Mail anmelden bei [esther.cartwright@zh.ref.ch](mailto:esther.cartwright@zh.ref.ch)**

Der Car der Firma Brandenberger-Reisen bringt uns von Hettlingen – Dielsdorf – Züri Unterland – Baden – Lenzburg – Aarau – Trimbach – über den unteren Hauenstein ins Baselbiet nach Magden. Hier legen wir im Ausflugsrestaurant Dornhof inmitten der Natur und schönster Aussicht einen Zvierihalt ein. Zurück geht's über Gelterkinden – durch die blühende Basel Landschaft über die Rothenfluh – Frick – Kaistenberg – dem Rhein entlang an Zurzach vorbei nach Hettlingen. Hoffentlich lacht uns die Sonne und stehen die Bäume wirklich in vollem Blust!

Wir freuen uns auf einen gemütlichen Nachmittag und eine schöne Fahrt mit Ihnen!

*Kirchenpflegerin Christiane Gernet,  
Vikarin Zoe Denzler und Pfrn. Esther Cartwright*

## Über Auffahrt nach Taizé (F) – für junge Erwachsene ab 18



### ▪ 30. Mai bis 2. Juni 2019 (Auffahrt)

#### «Unterwegs – Miteinander und mit Gott»

Vier Tage in einem kleinen Dorf im französischen Burgund.

Vier Tage an einem Ort, der schon hunderttausende von jungen Erwachsenen angezogen hat.

Vier Tage, in denen du mit Gleichaltrigen aus der ganzen Welt frohe und überzeugende Kirche erleben kannst.

Vier Tage, in denen du in der Stille, im Gebet, beim Singen, Nachdenken, Diskutieren, Lachen und Mitpacken neue Kraft schöpfen kannst.

<b>Für wen</b>	Junge Erwachsene ab 18
<b>Wo</b>	Taizé, Frankreich
<b>Kosten</b>	CHF 170.– Nicht-Verdienende / CHF 210.– Verdienende (inkl. Reise, Verpflegung, Unterkunft, Veranstaltungen vor Ort; einfache Unterkunft und Verpflegung)
<b>Mehr Infos</b>	Infoabend am 10. April 2019, 19.30 Uhr im Pfarrhaussaal in Dägerlen
<b>Anmeldeschluss</b>	12. April 2019
<b>Fragen</b>	Pfrn. Christa Gerber, Dägerlen christa.gerber@zh.ref.ch, 078 327 85 95



## Kinderwoche 2019



Die Kinderwoche der reformierten Kirche Hettlingen findet in der letzten Sommerferienwoche vom 12. bis 16. August 2019, jeweils von 10.00 bis 16.30 Uhr in Hettlingen statt.

Hast Du Lust, mit uns gemeinsam Detektiv zu sein, Rätsel zu lösen, Geheimnisse zu lüften, Neues zu entdecken, mit anderen Kindern zusammen zu sein und eine tolle Zeit zu verbringen? Dann melde dich noch heute an!

Alle Hettlinger Kinder ab 2. Kindergarten (bei der Anmeldung) bis zur 6. Klasse sind herzlich willkommen! Jugendliche ab der 7. Klasse können in der KIWO als Jungleitende mit dabei sein.

Kosten: CHF 100.– pro Kind (jedes weitere Geschwister bezahlt CHF 80.–). Eine Reduktion ist nach Absprache möglich. Gerne schicken wir Ihnen ausführlichere Informationen und ein Formular für die definitive Anmeldung zu.

Bitte füllen Sie dazu das Online-Formular aus, auf [www.ref-hettlingen.ch/kinderwoche](http://www.ref-hettlingen.ch/kinderwoche)

Bei Fragen wenden Sie sich an Esther Zulauf unter [esther.zulauf@zh.ref.ch](mailto:esther.zulauf@zh.ref.ch) oder 076 585 22 34.

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Die Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt. Es wird eine Warteliste geführt.

Anmeldeschluss: 12. Mai 2019

Wir freuen uns auf ganz viele Kinder, die mit uns eine streng geheime Woche erleben!

*Das Hauptleiterteam: Lara Blake-Hofer, Dominique Blake-Hofer, Annabel Calderan, Miranda Margreiter, Therese Ritter, Yesica Schröder, Esther Zulauf und Nadine Mittag*

**Keller**  
GmbH  
Gartengestaltung  
Gartenpflege  
8442 Hettlingen  
079 636 90 21

Geniessen Sie Ihren Garten...  
...überlassen Sie uns die Arbeit!  
[www.keller-gartengestaltung.ch](http://www.keller-gartengestaltung.ch)

# GÄRTEN

Leidenschaft seit über 50 Jahren

- Neuanlagen
- Gartenpflege
- Naturnahe Gärten
- Gartenumgestaltungen

**RÜEGG AG**  
GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Rüegg AG | Ohringerstrasse 120, 8472 Seuzach | [www.rueegg-gartenbau.ch](http://www.rueegg-gartenbau.ch)  
Telefon 052 335 12 15 | FAX 052 335 15 36 | [sekretariat@rueegg-gartenbau.ch](mailto:sekretariat@rueegg-gartenbau.ch)

seit über  
**40**  
Jahren

Alles unter einem Dach.

Fassaden - Renovationen  
**www.kurz-ag.ch**  
Ellikon 052 315 21 11

**Fassadenrenovationen, Aussenwärmedämmungen,  
Baumeister- und Malerarbeiten**

**Rufen Sie uns an für eine kostenlose Beratung.**



## Beleuchtender Bericht

Nach dem Rücktritt unserer Pfarrerin Esther Cartwright muss ihre Nachfolge geregelt und dazu eine Pfarrwahlkommission gegründet werden.

Die Pfarrwahlkommission und deren Präsidium werden durch die Kirchgemeindeversammlung gewählt. Sie hat die Aufgabe, das Verfahren für die Wiederbesetzung dieser Pfarrstelle durchzuführen und der Kirchgemeindeversammlung die für die Kirchgemeinde geeignetste Kandidatur zur Wahl an der Urne vorzuschlagen. Eine Delegation von fünf Mitgliedern aus der Kirchenpflege ist von Amtes wegen Mitglied der Pfarrwahlkommission. Zusätzlich kann die Pfarrwahlkommission durch maximal sieben Mitglieder aus der stimm- und wahlberechtigten Bevölkerung ergänzt werden.

## Einladung zur ausserordentlichen Kirchgemeindeversammlung

- **Sonntag, 7. April 2019, im Anschluss an den Gottesdienst (ca. 11.00 Uhr), Kirche**

Die reformierte Kirchenpflege lädt Sie, die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger der reformierten Kirchgemeinde Hettlingen, am Sonntag, 7. April 2019, zur ausserordentlichen Kirchgemeindeversammlung ein.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

*Jacques-Antoine von Allmen*

*Co-Präsident Kirchenpflege*

### Traktanden:

1. Wahl einer Stimmenzählerin/eines Stimmenzählers
2. Wahl der Mitglieder der Pfarrwahlkommission und deren Präsidium
3. Anfragen gemäss §17 des Gemeindegesetzes

Anfragen gemäss § 17 des Gemeindegesetzes, die an der Kirchgemeindeversammlung beantwortet werden sollen, sind bis am 24. März 2019 dem Kirchenpflegepräsidenten, Jacques-Antoine von Allmen, Kuchlibergstr. 4, 8442 Hettlingen, schriftlich einzureichen.

Die Akten liegen ab Montag, 11. März 2019 in der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf. Weitere Informationen zu den Traktanden finden Sie auch unter [www.ref-hettlingen.ch](http://www.ref-hettlingen.ch). Der beleuchtende Bericht finden Sie ab 11. März 2019 unter [www.ref-hettlingen.ch](http://www.ref-hettlingen.ch) und kann über unser Sekretariat (Telefon 052 301 12 81) bezogen werden.

Hettlingen, März 2019

*Reformierte Kirchenpflege Hettlingen*

## GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN

APRIL

Sa/So	6./7.		<b>Juki-Weekend für 5. Klässler*innen</b> Mit: Esther Zulauf, Zoe Denzler und einem Leitungsteam von jungen Erwachsenen	Lagerhaus Uzwil
Sonntag	7.	10.00 Uhr	<b>Gottesdienst mit Taufe</b> Pfrn. Nadine Mittag Christian Ringendahl (Orgel) Kollekte: Peace Watch Schweiz: Einsatzprogramm Für die Überwachung von Menschenrechten	Kirche
		anschl.	<b>Ausserordentliche Kirchgemeindeversammlung zur Bildung einer Pfarrwahlkommission</b> Apéro	Kirche
Dienstag	9.	9.00 Uhr	<b>FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen</b> Gruppe 1: 9.00–10.00 Uhr Gruppe 2: 10.00–11.00 Uhr	Pfarrschüür
Mittwoch	10.	19.30 Uhr	<b>Infoabend zum Taizé-Weekend</b> Mit Pfrn. Christa Gerber	Pfarrhaussaal Dägerlen
Freitag	12.	19.00 Uhr	<b>Mädchentreff: Eiergeschichten</b> mit Esther Zulauf	Pfarrschüür
Sonntag	14.	10.00 Uhr	<b>Gottesdienst zum Palmsonntag</b> Musik: «Trio Dolce Vita» (Mireya Bernardini, Chiara Brechbühl & Gian-Andri Cuonz) Vikarin Zoe Denzler Kollekte: Malwerkstatt Kachina, Winterthur Kirchenkaffee	Kirche
Dienstag	16.	9.00 Uhr	<b>FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen</b> Gruppe 1: 9.00–10.00 Uhr Gruppe 2: 10.00–11.00 Uhr	Pfarrschüür
		19.30 Uhr	<b>2. Probe Ad-hoc-Osternachtchor</b> Leitung: Ursula Roth und Esther Cartwright	Kirche
Mittwoch	17.	13.30 / 15.15 Uhr	<b>Jugendgottesdienst spezial</b> Ostereierfärben für die Osternacht mit Esther Zulauf (nur mit Anmeldung!)	Pfarrschüür
Freitag	19.	10.00 Uhr	<b>Karfreitags-Gottesdienst mit Abendmahl</b> Musik: Streichquartett Brigitte Haupt, Irène Trochsler, Ernst Hänzi, & Peter Sieber Pfrn. Esther Cartwright & Vikarin Zoe Denzler Kollekte: Bedrängte Christen	Kirche
Samstag	20.	10.00 Uhr	<b>Probe Ad-hoc-Osternachtchor</b> Leitung: Ursula Roth und Esther Cartwright	Kirche
Sonntag	21.	6.00 Uhr	<b>Osternachtfeier: Vom Dunkeln ins Licht</b> Ad-hoc-Osternachtchor (Leitung: Ursula Roth) Pfrn. Esther Cartwright Kollekte: Herberge zur Heimat Osterfrühstück mit Eier tütchen	Kirche
Donnerstag	25.	12.45 Uhr	<b>Seniorenausflug: Blustfahrt ins Baselbiet</b> (nur mit Anmeldung!)	



Sonntag	28.	10.00 Uhr	<b>Regional-Gottesdienst in Dägerlen</b> Pfr. Ernst Gysel Dimitria Neuhauser (Orgel) Kollekte: Läbesruum Kirchenkaffee und Kinderhüeti Fahrdienst: Telefon 0800 22 72 82; bestellen bis spätestens Sonntag, 9.00 Uhr	Kirche Dägerlen
Mo–Fr	29.4.–3.5.		<b>Konflager</b>	München (D)

<p><b>J</b> <b>Jolanda Sigg Keramik</b></p> <p>Atelier + Verkauf Schulstrasse 3 8442 Hettlingen</p> <p>Kurse + Postadresse Wiesenweg 2 8474 Dinhard</p> <p>+41 78 661 60 75 info@jolandasigg-keramik.ch www.jolandasigg-keramik.ch</p>		<p><b>Neues für den Frühling</b></p>		<p>Atelier und Verkaufsaustellung Hettlingen</p>
			<p>Samstag, 6. April Sonntag, 7. April 10.00 - 17.00</p>	

HIER KÖNNTE **IHR** INSERAT PLAZIERT SEIN!

Alle Infos zur Inserate-Aufgabe im Impressum auf Seite 2 dieser Ausgabe.

KSP Treuhand GmbH - Ihr verlässlicher Partner für:



**kompetent - seriös - professionell**

„Wir legen grossen Wert auf eine sehr persönliche Kundenbetreuung. So können wir auch unsere Dienstleistungen explizit auf Ihre individuellen Bedürfnisse abstimmen.“

*Inhaberin und Geschäftsführerin Katharina Steiner*



KSP Treuhand GmbH  
Schaffhauserstrasse 24  
8442 Hettlingen

Telefon 052 301 13 30  
info@ksp-treuhand.ch  
www.ksp-treuhand.ch

## FINANZBEGLEITUNG

### Anlageberatung

Wir unterstützen Sie bei der Umsetzung Ihrer Anlagen. Kompetent und verständlich.

### Vermögensverwaltung

Abgestimmt auf Ihre persönliche Situation verwalten wir Ihr Vermögen sorgfältig und professionell. Sie werden von uns regelmässig über die Entwicklung informiert.

Melden Sie sich zu einem kostenlosen und unverbindlichen Erstgespräch an.

Finanzbegleitung AG  
Turnerstrasse 1  
8400 Winterthur

Telefon 052 260 06 80

sandholzer@finanzbegleitung.ch  
www.finanzbegleitung.ch



# GARAGE REUSSER AG

Ihr Opel-Partner in Hettlingen

- ⊖ Ob Fahrzeugkauf, Service oder Unfallreparatur, bei uns erhalten Sie alles aus einer Hand.
- ⊖ Kompetent und zuverlässig: Service und Reparaturen aller Marken
- ⊖ Top Waschanlage: 24/7 offen >> bequemes Jahresabo erhältlich



Schaffhauserstrasse 2  
8442 Hettlingen  
052 316 11 77  
www.opel-reusser.ch



## GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN

APRIL			Lokalität	Organisator
6.	16.00	<b>Firmgottesdienst mit Jugendmusik Al Catone</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin.
7.	18.30	<b>Santa Messa in lingua italiana</b>	Kath. Kirche St. Martin	Missione Catolica Lingua Italia
9.	8.30	<b>Eucharistiefeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
9.	9.00	<b>Rosenkranzgebet</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
10.	19.00	<b>Versöhnungsfeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
11.	10.00	<b>Frauengottesdienst</b>	Alterszentrum im Geeren	Kath. Pfarrei St. Martin
12.	13.00	<b>Wandergruppe</b>	Treffpunkt Bahnhof Seuzach	Kath. Frauenverein St. Martin
12.	14.00	<b>Palmbinden</b>	Kath. Pfarreizentrum St. Martin	Kath. Pfarreirat St. Martin
13.	9.30	<b>Palmbinden</b>	Kath. Pfarreizentrum St. Martin	Kath. Pfarreirat St. Martin
14.	10.00	<b>Familiengottesdienst zum Palmsonntag</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
16.	8.30	<b>Eucharistiefeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
16.	9.00	<b>Rosenkranzgebet</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
16.	14.00	<b>Kafitträff</b>	Kath. Pfarreizentrum St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin / Ref. Kirchgemeinde
18.	19.00	<b>Messe vom Letzten Abendmahl</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
19.	15.00	<b>Karfreitagliturgie</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
20.	20.30	<b>Osternachtfeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
21.	10.00	<b>Eucharistiefeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
21.	18.30	<b>Santa Messa in lingua italiana</b>	Kath. Kirche St. Martin	Missione Catolica Lingua Italia
23.	8.30	<b>Eucharistiefeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
23.	9.00	<b>Rosenkranzgebet</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
25.	9.00	<b>Eucharistiefeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
26.	18.00	<b>Eucharistiefeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
27.	10.00	<b>Wortgottesdienst mit Kommunionfeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
30.	8.30	<b>Eucharistiefeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
30.	9.00	<b>Rosenkranzgebet</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
MAI				
2.	9.00	<b>Eucharistiefeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
2.	10.30	<b>Stammtisch</b>	Rest. Chrebsbach, Seuzach	Kath. Männerverein St. Martin
3.	19.00	<b>Maiandacht</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Frauenverein St. Martin



## Öffnungszeiten

Gemeindeverwaltung, Gemeinde- und Schulbibliothek, Schwimmbad, Sauna, Postagentur, Spitex

### GEMEINDEVERWALTUNG HETTLINGEN

Stationsstrasse 27, 8442 Hettlingen, 052 305 05 05

Montag	08.00 – 11.30 / 14.00 – 18.00 Uhr
Dienstag bis Donnerstag	08.00 – 11.30 / 14.00 – 16.30 Uhr
Freitag	07.00 – 13.00 Uhr

### GEMEINDE- UND SCHULBIBLIOTHEK

Schulstrasse 14, 8442 Hettlingen, 052 316 19 38

Montag	17.00 – 20.00 Uhr
Dienstag	15.00 – 17.30 Uhr
Donnerstag	15.00 – 17.30 Uhr
Samstag	09.00 – 12.00 Uhr
Während der Schulferien	gemäss der Bibliotheks-Website

### SCHWIMMBAD HETTLINGEN

Schwimmbadstrasse 1, 8442 Hettlingen, 052 316 15 84 (Info-Telefon)

geschlossen, Saisonstart ist am Samstag, 11. Mai 2019

### SAUNA HETTLINGEN

Schwimmbadstrasse 1, 8442 Hettlingen

Frauen	Dienstag	12.30 – 22.30 Uhr
	Donnerstag	12.30 – 17.00 Uhr
	Freitag	12.30 – 17.00 Uhr
	Samstag	14.30 – 19.00 Uhr
Männer	Montag	15.00 – 22.30 Uhr
	Mittwoch	15.00 – 22.30 Uhr
	Donnerstag	17.00 – 19.30 Uhr
	Freitag	17.00 – 22.30 Uhr
	Samstagmorgen	09.00 – 14.30 Uhr
	Samstagabend	19.00 – 22.30 Uhr
Gemischt	Donnerstagabend	19.30 – 22.30 Uhr

### POSTAGENTUR HETTLINGEN

im VOLG-Laden, Schulstrasse 1, 8442 Hettlingen

Montag bis Freitag	06.30 – 19.00 Uhr
Samstag	06.30 – 17.00 Uhr

### SPITEX REGIOSEUZACH

Stationsstrasse 20, 8442 Hettlingen, 052 316 14 74

Montag bis Freitag, Bürozeiten	08.00 – 12.00 Uhr 14.00 – 17.00 Uhr
--------------------------------	--

Sprechstunden im Spitex-Zentrum:

Montag und Donnerstag oder nach Vereinbarung	15.00 – 16.00 Uhr
---	-------------------

## APRIL

	Anlass	Lokalität	Organisator
5.-7.	<b>KunstHandWerk – Frühlingsausstellung</b>	Zelglitrotte	Gerda & Jürg Naef
8.4. – 3.5.	<b>Vorverkauf Schwimmbad-Abos</b>	NEU: Gemeindeverwaltung	Gemeinde
11. 19.00 Uhr	<b>Gitarrenkonzert</b>	Singsaal	Jugendmusikschule
12. 14.30–16.30 Uhr	<b>Offenes Singen in der Burgtrotte</b>	Burgtrotte	Rahel Wepfer
13. 10.00–13.00 Uhr	<b>Wilkräuter Exkursion NVH</b>	Umgebung Hettlingen	Naturschutzverein
16.	<b>Sulzerareal-Führung</b>	Sulzerareal	Frauenverein
17. 15.00–16.30 Uhr	<b>ElKi Osternest basteln</b>	Gemeindehaussaal	Familienverein
25. 13.30–17.00 Uhr	<b>Kurs «mobil sein + bleiben»</b>	Gemeindehaussaal	Pro Senectute
27. 8.00–16.00 Uhr	<b>Nothilfe bei Kleinkindern</b>	Gemeindehaussaal	SV Hettlingen



## MAI

4. 13.30–17.00 Uhr	<b>Workshops, Vorträge und vieles mehr</b>	Mehrzweckhalle	Kirche Jesu Christi der Heiligen der Letzten Tage
10. 14.30–16.30 Uhr	<b>Offenes Singen in der Burgtrotte</b>	Burgtrotte	Rahel Wepfer
11.	<b>Saison-Eröffnung Schwimmbad</b>	Schwimmbad Hettlingen	Gemeindeverwaltung
16.	<b>Minigolf und Zvieri bei Willy Mock</b>	Minigolf	Frauenverein
25. 14.00–17.00 Uhr	<b>Energie-Apéro 1</b>	Familie Karsai Mitteldorf	eEH
26. 8.30–17.00 Uhr	<b>Weinländer Musiktag</b>	Neftenbach	Musikgesellschaft
27. 18.00 Uhr	<b>Schülerkonzert</b>	Singsaal	Jugendmusikschule
27. 19.30 Uhr	<b>Gemeindeversammlung</b>	Mehrzweckhalle	Gemeindeverwaltung

An alle Vereine, Parteien, ... aus Hettlingen: Der Veranstaltungskalender basiert auf der Website der Gemeinde Hettlingen (Veranstaltungen). Melden Sie Ihren Anlass unter [www.hettlingen.ch](http://www.hettlingen.ch) an und er erscheint in der obenstehenden Liste!





## ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST

Im Notfall versuchen Sie zunächst Ihren Hausarzt zu erreichen.

Andernfalls steht Ihnen jederzeit die Telefonnummer **0800 33 66 55**

zur Verfügung. Dort erhalten Sie Auskunft über den diensthabenden

Notfallarzt. Siehe auch: **[www.aerztefon.ch](http://www.aerztefon.ch)**

## WICHTIGE TELEFONNUMMERN

Polizeiposten Seuzach	052 320 04 04
Kantonsspital Winterthur	052 266 21 21
Klinik Lindberg Winterthur, 24-Stunden-Notfall	052 266 16 66
Medizinischer Notfalldienst	052 212 66 66
Polizei Notruf	117
Feuerwehr Notruf	118
Sanitäts Notruf	144
Rettungsflugwacht REGA	1414
Vergiftungsnotfälle Tox Info Suisse	145
Dargebotene Hand	143
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147



### Mitteilungsblatt der Gemeinde Hettlingen

Nr. 3, 5. April 2019, 36. Jahrgang, Auflage: 1440 Expl.

Redaktionsschluss für die folgende Ausgabe: 23. April 2019,

Versand: 3. Mai 2019

### Adresse für Einsendungen und Anfragen

Redaktion Hettlinger Zytig, Gemeindeverwaltung, 8442 Hettlingen

[hettlinger-zytig@hettlingen.ch](mailto:hettlinger-zytig@hettlingen.ch)